
聯絡方式



電子郵件

cwaip.nthu@gmail.com



電話

886-3-5715131# 34535

30013 新竹市東區

光復路二段 101 號

國立清華大學

人文社會學院 C401



世界南島暨原住民族中心

Center for World Austronesia
and Indigenous Peoples

國立清華大學

世界南島暨原住民族中心

電子報 NO.10



版權資訊

2023 年 8 月

國立清華大學

世界南島暨原住民族中心

主編：顧坤惠

文編：陳靜芷 (Angan · Yumin)

校對/美編：郭珮均

資料整理：郭珮均

Copyright holder 作者：顧坤惠、丁千堯、Sabrina Lin

(林婉婷)、陳美君、李弘升、方若晴、張貽婷、郭益昌、
陳裕濠、高瑜



目錄

前言.....	2
一、世界南島暨原住民族學分學程最新動態	3
二、南島中心活動報導.....	16
三、清華大學南島相關學位論文摘要及分析	30
四、南島中心委員暨相關人員動態	37
五、師生園地	43
六、校友專欄	60
七、攝影專欄	72
八、課程預告	75



前言

2023 春季，中心與人類所合辦四場演講，「台灣南島社會與文化」課程兩場演講支援中心合辦；並首次參與四月校慶人社院成果展（4/15-30），為明年人社院四十週年慶暖身；4/18 應全球處邀請參與墨爾本大學訪問團來人社院座談；五月份由高進榮老師組織教師社群多元物種民族誌工作坊，並與陽明交大文化研究國際中心合辦讀書會；七月七號至八號協辦台灣考古學學會首次與部落合作的「原住民考古工作坊」（藉由與地方社群的連結進行在地人才培訓）；第二屆跨國跨校研究生分享會（2nd Postgraduate Symposium: Indigenous Issues in Southeast Asia across the Board），由 UNIMAS 輪值，中心合辦，訂於十月份舉行，歡迎關注參與。進行台灣原住民族調查的研究生也可藉此機會了解在東南亞的原民現況，是個難得的以文會友的交流機會。

今年畢業季迎來南島學分學程的第二位領證者，也是學分學程納入全校「跨領域學習」後的第一位畢業生：丁千堯。身為阿美族裔的千堯在過去兩年間也為中心訪談了三位阿美族校友，在學習的過程中汲取校友們的經驗，也為自己的未來擘畫出可見的藍圖。千堯在第四年第二學期修課截止前決定加入南島跨領域學習，因為過去修課期間已多涉及南島相關課程，畢業前學分達到門檻便順水推舟在主副修外多了一個專業。她的修課心得收錄在本期電子報，供後起學弟妹參考，也希望能引起對南島領域的興趣與關注。

本學期中心整理了過往活動影片並創立了 Y T 頻道（<https://www.youtube.com/@NTHU-zk8mh/playlists>），播放清單以下列分項排列利於查詢：教學工作坊、研究分享會及工作坊、年度回顧影片、南島英語碩士學程，歡迎訂閱分享！另外應校外人士詢問是否有公告系統可以訂閱，中心也於清華電子報系統（<https://newsletter.cc.nthu.edu.tw/nthu-list/index.php/zh/home-zh-tw/sub>）設立了中心專屬公告系統，自新學期開始同步發送，歡迎訂閱取得最新消息。

本期電子報首先介紹「世界南島暨原住民族學分學程最新動態」以及課程分析，然後依次為「南島中心活動報導」、「清華大學南島相關學位論文摘要及分析」、「南島中心委員暨相關人員動態」、「師生園地」、「校友專欄」、「攝影專欄」以及「課程預告」等。本期的校友專欄採訪了人類所畢業的 Fasa Namoh（法薩克那墨禾/阿美族）以及臺灣研究教師在職專班畢業的王賢校長（布農族）。

最後，下學期跨領域學分學程及相關教師課程 13 門，包含許多新課，歡迎大家一起來參與！

寫於人社院

一、世界南島暨原住民族學分學程最新動態

修畢世界南島暨原住民族學分學程心得

丁千堯 Hafay／人社 23

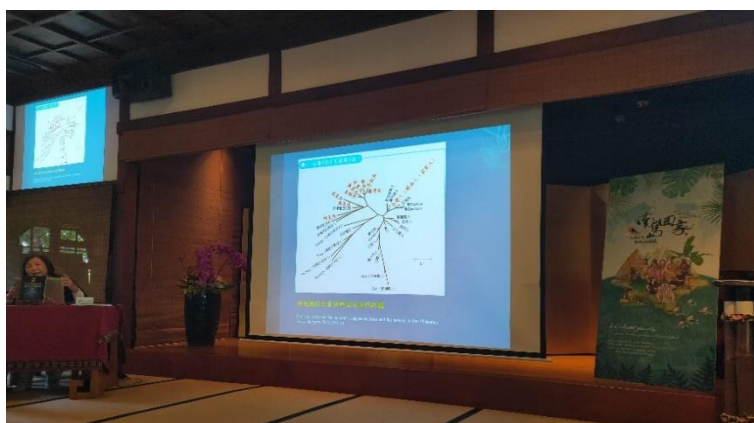
主修社會學

（跨領域）世界南島暨原住民族學分學程、文化研究學程

我是二分之一混血都市原住民第二代。在面對朋友時，總是難以自在地坦承自己的身分，不只是沒有深邃的五官特徵，也因為我從小就居住在桃園的緣故，對花蓮瑞穗部落的生活不是很熟悉。當別人問我部落祭典如何進行時，我總是被問得啞口無言，無法說明為何我與他們不同，卻又接受政府對於原住民身分的政策福利。

當我進入資源豐富的人文社會院學士班時，我充滿期待，希望能夠找到一種理解和接納原住民身分的方式。在一次機緣巧合下，我修了「台灣原住民歷史研究」和「台灣原住民族研究」這兩門課程，這讓我對原住民族的歷史和研究產生了濃厚的興趣。因此，我萌生了進一步修讀世界南島暨原住民族學分學程的想法。

在修讀南島學程的課程中，我受到許多老師的鼓勵與支持，這讓我能夠更包容並深入挖掘自身文化背後的脈絡與故事。這些課程不僅讓我接觸到台灣原住民族的歷史、組織、階級、性別等多面向，還讓我能夠跳出小島視角，看到世界南島語系居民的生活習慣、語言等。這些課程不僅拓展了我的知識視野，也讓我對南島語系文化產生更深刻的理解。在理解台灣原住民族議題的同時，我也觸及到夏威夷、復活節島、紐西蘭等世界南島語系國家的文化背景。這使得我能夠更全面地理解南島語系民族之間的聯繫與共通性，也讓我更加意識到這些文化的豐富多樣性。



（圖一）與 Walis 假日去北投文物館參加
2019 年南島世界座談會。

在修習南島學程過程中，我有幸結識了對族群文化有興趣的朋友 Walis 和 Angu。Walis 帶領我認識了原住民語在語言學上的概念，這激發了我對於深入學習原住民語言的興趣。在下學期，我和 Walis 共同申請了自主學習計畫，找到了兩位資深的阿美族語教師，透過沉浸式的族語教學，教導我們從單字到句子文法的過程。這



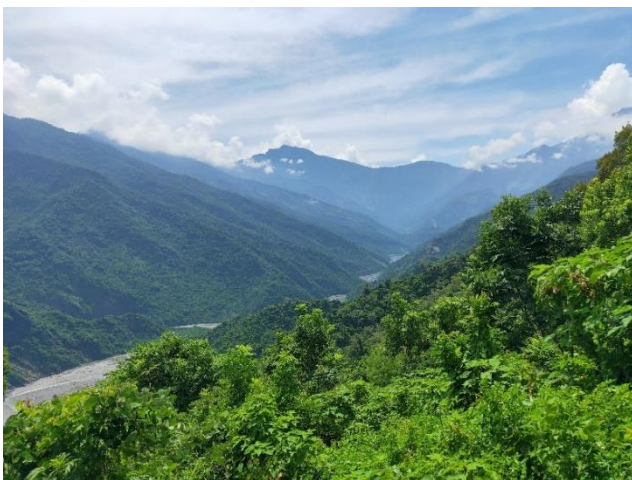
個經驗對我來說是彌足珍貴的，因為透過語言基礎的練習，在我回到部落與家人用族語溝通時，曾經的隔閡逐漸淡化，我彷彿與瑞穗家鄉再次建立起情感的連結。



(圖二)花蓮瑞穗溫泉部落老家與家人。

圖片右下為 Hafay。

此外，我也因為課程認識了來自屏東北葉村的排灣族人 Angu。我有幸受邀參與暑假的田野調查，我們一起到附近的鄉鎮拜訪老人家，進行採訪和錄音。在這過程中，我聽到不少部落頭目姓氏由來的傳說，甚至有機會參與部落婚禮、欣賞珍貴的家傳陶壺，以及遊覽大武山的美景，夜晚仰望繁星點點的天空，這些都讓我留下了深刻的印象。



(圖三)至屏東北葉村參加田野調查。



(圖四)拍攝於屏東台灣原住民文化園區的排灣族石板屋。



這段部落生活經驗與我在排灣部落所見到的事物極為不同，也因此讓我對這兩個不同族群的文化有了更深入的了解。例如，祭儀上阿美族與排灣族的歌者表現的態度有所不同，前者可能歡樂地送別某事，而後者則以哀戚、平穩的古調表達慶祝之意。這些有趣的差異令我印象深刻，至今回想起來依然令人難忘。



(圖五)部落產業道路拍攝的山巒。
圖片為 Hafay (圖左) 與 Angu (圖右)。



(圖六)2022 於苗栗南庄實習參與
賽夏族矮靈祭。



(圖七)2023 修讀台灣南島社會與文化至「Wah!
幾散竹東」文創園區參訪。(攝影者：邱驤)



到了大二，我選修浩立老師開設的「大洋洲社會與文化」和坤惠老師的「經典民族誌」，這兩門課開啟了我閱讀民族誌的契機。透過這些課程，我深入了解了奴爾人如何透過牛隻交易進行身分階級上的區別，以及人類學家如何深描巴里島鬥雞的過程。這些研究讓我開始記錄與觀察身旁隱而未顯於生活中的文化形式。

在閱讀民族誌的過程中，我彷彿進入書中描述的當下環境，與當地人進行有趣的對話和價值碰撞。這讓我更深入地了解不同文化之間的差異和豐富性。我很喜歡顧老師這堂課的上課方式，她積極鼓勵學生互相討論內容，並補充重點，這讓課堂變得更加有趣和生動。在這堂課中，我還認識了學姊佳言，她對於各式領域都保有熱情與勇氣，並鼓勵我修讀跨領域學程等多元課程。



(圖八) 2023 修讀原住民族教育課程參訪尖石嘉興國小。

在大學四年的歲月裡，我一直在探求自我與身份認同之間的平衡。南島學程不僅讓我重新尋找知識的根基，理解自身身分的背景，更從不同的角度看待和體驗不同族群的生活。這些經歷使我漸漸認識到自己在這個多元文化的社會中的位置，也讓我有機會深入了解不同部落的生活。

然而，當我遊走在身份認同的邊界上時，有時還是會感到挫折和無法被理解，但這身份也帶給我許多的力量和驕傲。而我知道，我將繼續在學習傳統的路上努力前行，同時也期待著與多元文化的對話，並以更加開放的心態去面對這個多元而豐富的世界。



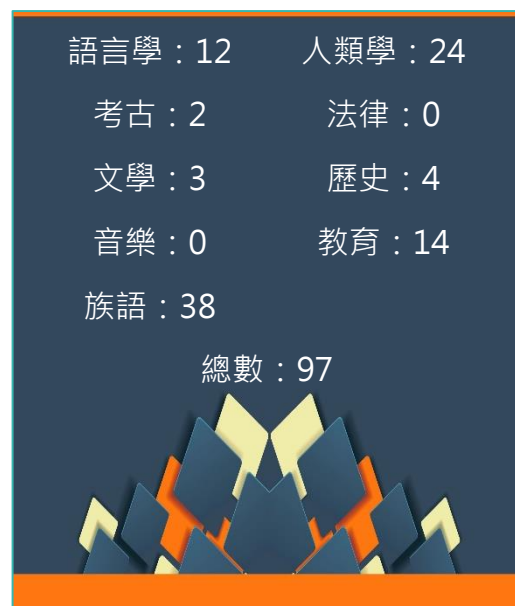
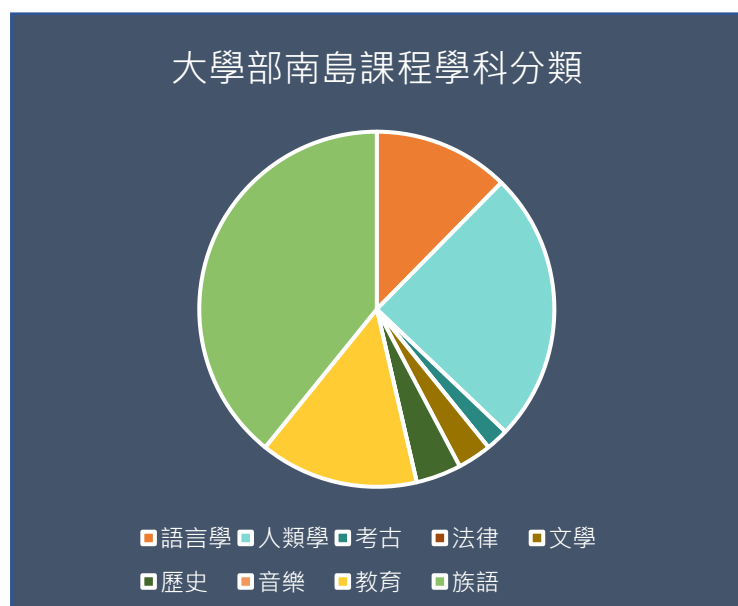
(圖九)附上瑞穗家鄉附近稻田的照片。

世界南島相關歷年課程學科及區域數量分析

104 至 111 學年度南島相關課程學科分類表格			104 至 111 學年度南島相關課程區域分類數量			各學年度南島相關課程區域分類數量		
	大學部	研究所		大學部	研究所		大學部	研究所
語言學	12	36	臺灣原住民	70	52	學年度	臺灣原住民/世界南島	
人類學	24	18	世界南島	27	24	104	2/3	3/2
考古	2	6	總數 173	97	76	105	9/2	7/2
法律	0	3				106	8/4	5/2
文學	3	4				107	9/3	7/3
歷史	4	5				108	7/5	5/1
音樂	0	1				109	11/4	8/4
教育	14	3				110	13/3	7/5
族語	38	0				111	11/3	10/5
總數	97	76						

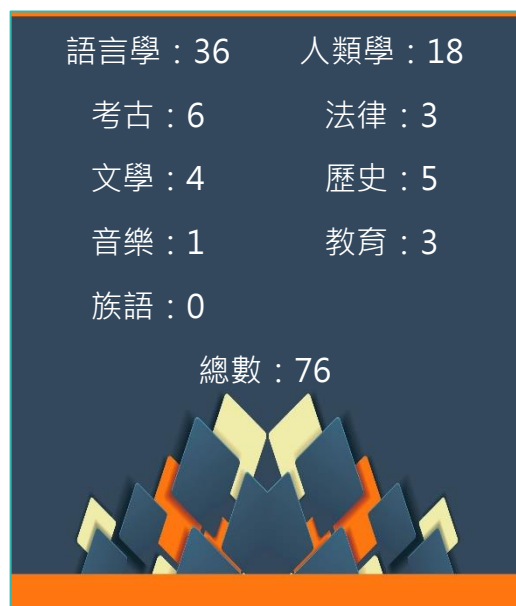
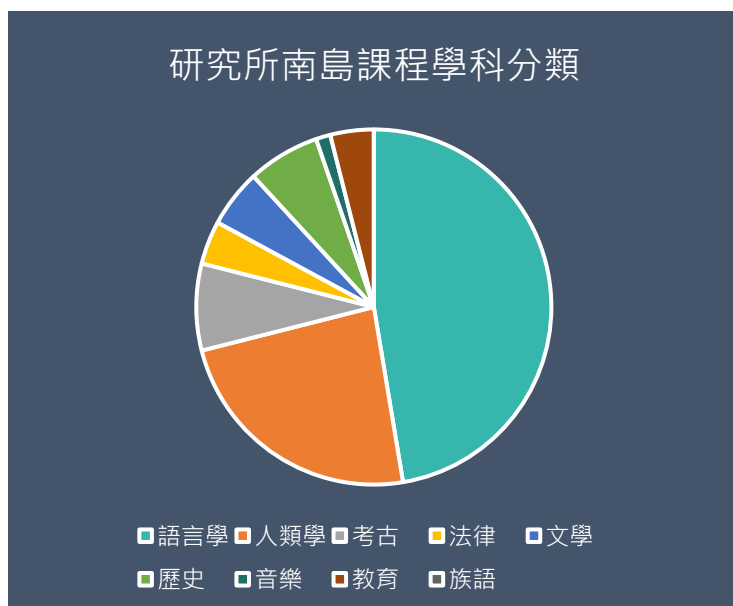


圖一、104 至 111 學年度大學部南島相關課程學科分類圓餅圖

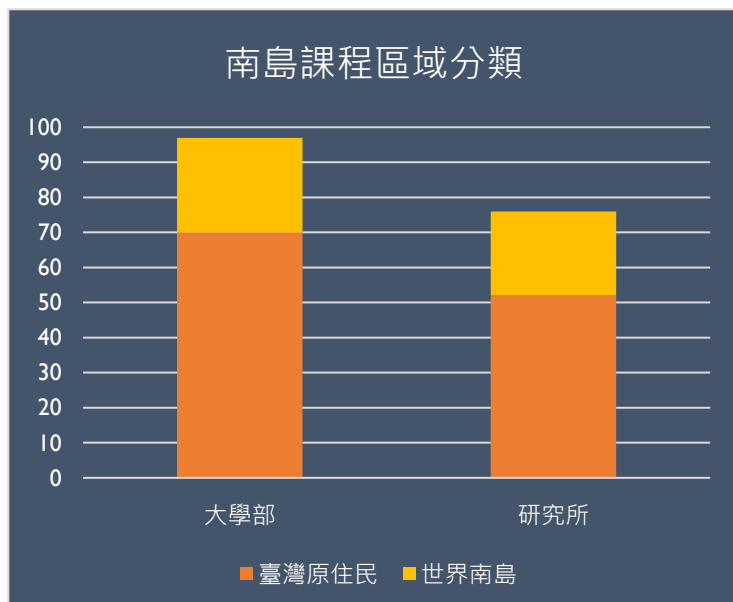




圖二、104 至 111 學年度研究所南島相關課程學科分類圓餅圖

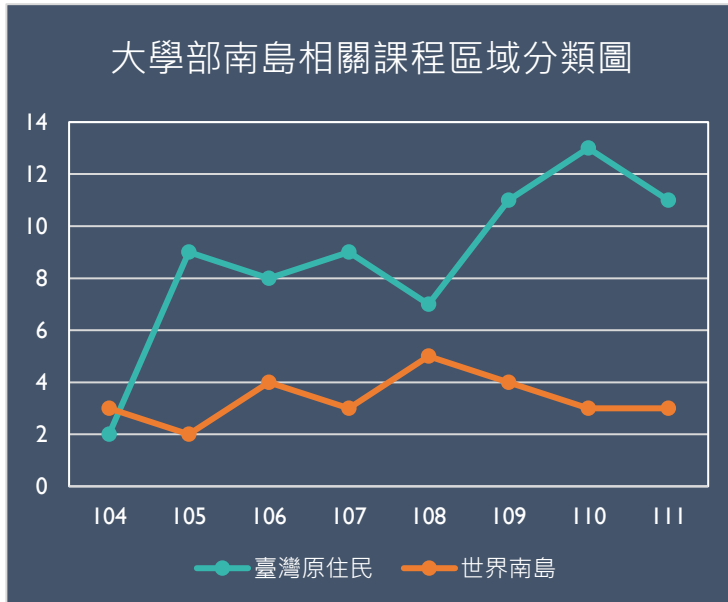


圖三、104 至 111 學年度南島相關課程區域分類

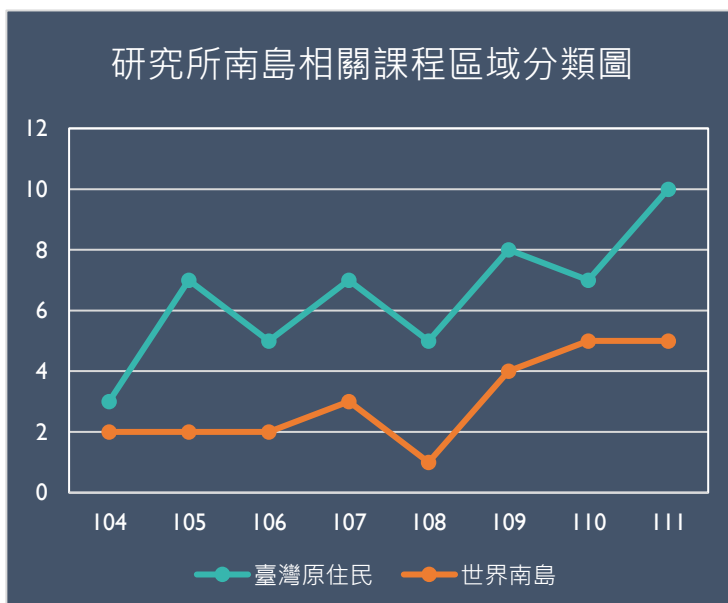




圖四、各學年度大學部南島相關課程區域分類圖



圖五、各學年度研究所南島相關課程區域分類圖



世界南島暨原住民族中心

世界南島暨原住民族中心
Center for Asia Austronesian
and Indigenous Peoples

歷史

南島中心於2018創設全台首辦南島學分學程，
2022年底通過成為全校第九個「跨領域學習」的
學分學程。

意義

符合世界重視多元、族群共榮趨勢，朝向
全民原教的文化深耕邁進一步。





國際交流簡報

世界南島 暨原住民族中心 Introduction to CWAIP

2023.04.18

世界南島暨原住民族中心

Center for World Austronesia
and Indigenous Peoples

About US

The Center for **World Austronesia** and **Indigenous Peoples** (CWAIP) consolidates teaching resources, provides information exchanges, and serves as a platform for local and international collaboration.

CWAIP intends to gather scholars and students who are interested in the topic and place the research outcome within the wider Pacific and southeast Asia regions for dialogue and foreground the importance of Taiwan in the area studies.

Members: <https://cwaip.site.nthu.edu.tw/p/412-1407-84.php?Lang=en>

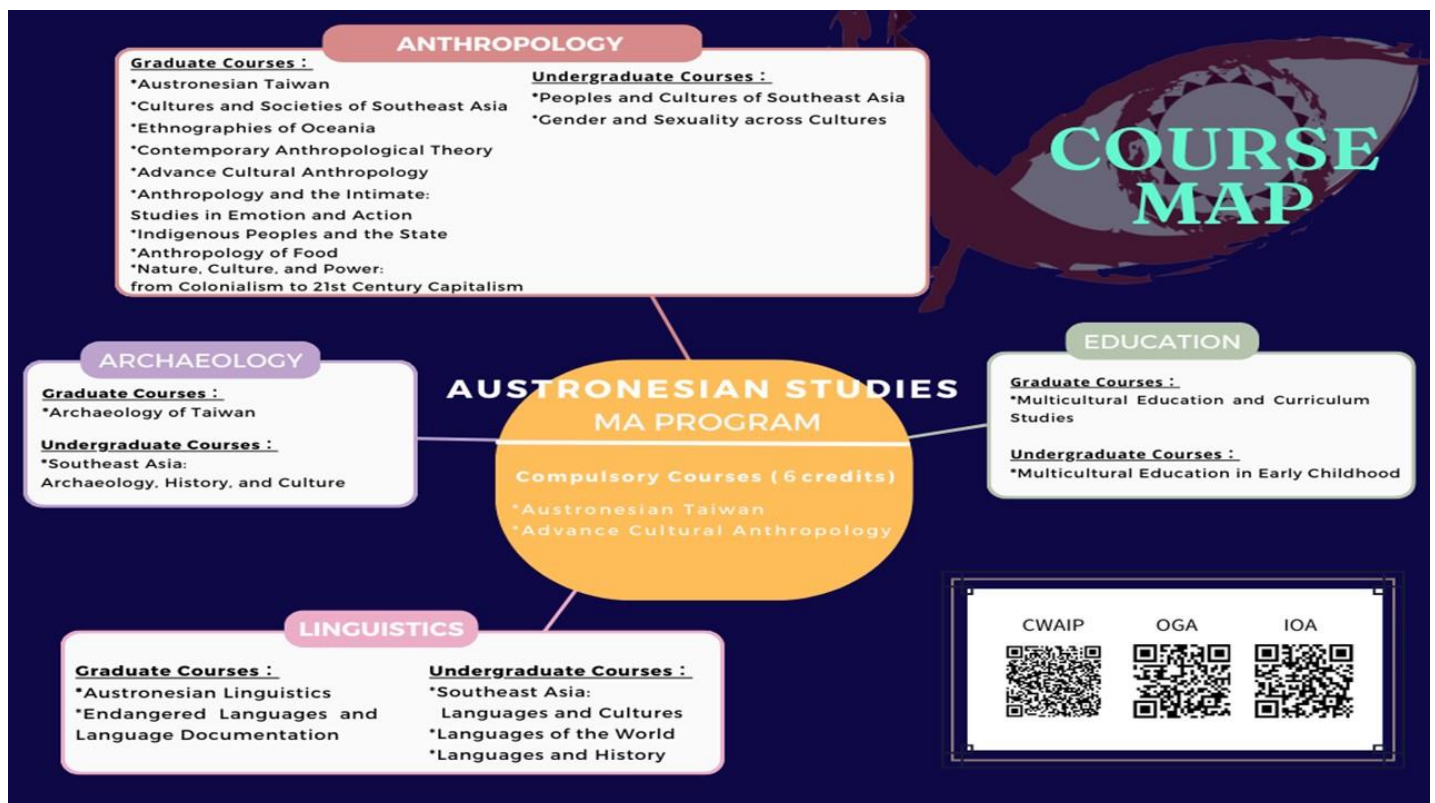


What do we offer?

Interdisciplinary Program on Austronesian Studies

Anthropology, Linguistics, History, Taiwanese [Indigenous] Literature, Education, Archaeology, Law, and Indigenous languages

- Undergraduate:
 - A. A certificate (18 credits)
 - B. A minor program (0.5) within interdisciplinary studies (1+0.5+0.5)
 - Graduate:
 - A. A certificate (18 credits)
 - B. MA degree on Austronesian Studies (24 credits plus a thesis) in Anthropology
- Fulbright Scholarship





Activities

Conference

- International
- Domestic

Workshop

- Teaching workshop for faculty
- Research symposium for students
- Topical workshop

Lecture

Exhibition

Ethnographic Film Festival

International Collaboration

Graduate Symposium - Indigenous Issues across the Board

Taiwan/Malaysia/Philippines

Conference on Indigenous Court and Indigenous Rights in Taiwan and Globally

Taiwan/Canada/U.S./Brazil

Conference on Hierarchy and Egalitarianism in Austronesia/Oceania

Taiwan/Southeast Asia/Oceania/Madagascar



Publication

Indigenous Court and Indigenous Rights in Taiwan and Americas
Journal of Legal Anthropology, Volume 6, Issue 2, 2022 (J. Christopher Upton,
Stephen Grant Baines, Ting-Yi Tsai and Bruce Granville Miller).

Ku, Kun-hui and Thomas Gibson eds. 2019 Hierarchy and Egalitarianism in
Austronesia. Anthropological Forum: A Journal of Social Anthropology and
Comparative Sociology Volume 29(3): 205-334 (Special Issue).

Ku, Kun-hui and Lamont Lindstrom eds. 2016 Austronesian Personal Naming
Systems, Pacific Studies 39 (1-2): 1-253 (Special Issue).



二、南島中心活動報導

本章節收錄 2023 年春季以來，由本中心主辦（或協辦）共計五場活動的摘要。另收錄兩篇活動報導：「與 Michael Hathaway 教授共同探索多物種方法論」及「原住民考古工作坊」。



演講摘要：成為好(男)人--巴布亞紐幾內亞與中國冶煉廠員工的陽剛氣質變遷

講者：郭益昌

時間：2023 年 3 月 8 日（三）

地點：清華大學人社院 C304

主辦單位：清大人類所

協辦單位：南島中心



本演講說明巴布亞紐幾內亞(巴紐)與中國男性冶煉廠員工的跨文化工作經驗，如何影響他們有關成為好(男)人的觀念，藉此為大洋洲新興陽剛氣質(emerging masculinities)研究帶來新的貢獻。除了性別的意涵，本演講以成為一個好(男)人(becoming a good man)的概念作為一個基準，向觀眾說明了巴紐員工如何適應新的工作環境，並且評估中國同事是否是他們認可的工作夥伴。

為此，講者首先說明，相較於先前研究中的二元架構，becoming 概念的價值。接著，第二個部分說明巴紐員工增進工作表現的過程中，在不同時間感之間所作的調適與妥協，以及同樣的過程如何影響中國員工的觀念與行為。最後，第三部分說明雙方為了共事所做的調適，如何為巴紐員工在成為一個好男人(kamapim gutpela man)以及中國員工在成為一個成功男性觀念上帶來新的想法。本演講建議，將大洋洲新興陽剛氣質概念化為身份的混雜性(hybrid identities)，並根據脈絡的差異性、與他人的互動，以及多重的時間性(temporalities)，研究陽剛氣質多變的樣貌。此外，本演講說明，冶煉廠的運作並非中國管理者的宰制；相反地，雙方從衝突、溝通到相互讓步的過程，反映了一種調解性的權力關係(modulatory power relations)。



This article adds to research on emerging masculinities in the Pacific by analysing how Papua New Guinean and Chinese male employees' intercultural work experiences impact their perceptions of becoming a good man. The idea of a good man acts as a benchmark for assessing the adaptability of Papua New Guinean employees to new work environments and determining if Chinese colleagues are their desired partners. I illustrate this point by first considering becoming as an alternate framework to the binary framework reflected in earlier research. I next describe how Papua New Guinean workers impress their Chinese supervisors through negotiations and concessions about industrial and subsistence farming time, as well as how working with Papua New Guinean workers alters Chinese employees' perceptions of work.

Finally, I demonstrate how employment practices foster Papua New Guinean workers' evolving perspectives on becoming a gupela man ('good man') and Chinese employees' evolving perspectives on becoming a good person, a vital route to becoming a chenggong man ('successful man'). This article proposes characterising emerging masculinities as hybrid identities that are context-dependent, interculturally exchanged and temporal by presenting two parties' new thoughts on becoming a good man. This article demonstrates modulatory power dynamics in the Chinese refinery based on a two-way narrative as opposed to portraying Chinese management as the dominating force.



演講摘要：原住民、跨國投資與綠色金融 (Indigenous Peoples, Foreign Investment and Sustainable Finance)

講者：楊宗翰

時間：2023 年 4 月 14 日 (五)

地點：清華大學人社院 C205

主辦單位：清大人類所 / 南島中心



在經濟全球化與氣候變遷浪潮下，原住民與跨國投資、綠色金融之間，於過去、現在與未來呈現著何種互動圖像？本講先從跨國投資與經貿全球化之案例出發，檢視跨國經濟活動可能對於全球原住民社區、文化價值與生態環境等之負面衝擊，並探討超國界的經貿、環保與人權法制上如何因應？現狀與挑戰為何？此為經濟發展與原住民文化間可能之衝突面向。其次，本講擬於後半內容，轉而探究原住民與當前因應氣候變遷、促進綠色金融等全球行動，是否有產生正向匯流之可能？對於此點，我們將以 2022 年《聯合國氣候變遷綱要公約》(UNFCCC) 第 27 次締約國大會 (COP27) 會中原住民代表與各國政府、企業代表對於綠色金融議題不同的論述與期待，作為探討焦點。



演講摘要：2023 談植物考古學研究方法與其在台灣考古的發展潛力

講者：陳以琳

時間：2023 年 5 月 17 日 (三)

地點：清華大學人社院 C304

主辦單位：清大人類所

合辦單位：南島中心



一般認為台灣新石器時代自大坌坑文化起，即有穀類作物的耕作，以及對於根莖作物與果樹的利用。然而目前台灣新石器時代植物經濟方面的資料，大多以稻米與小米為研究主體，對於其他植物的利用情形著墨甚少。

本次演講介紹幾種植物考古的研究方法，並以其他區域農業遺址的案例為借鏡，來探討植物考古學方法在研究台灣考古學議題上的潛力與可能貢獻。



演講摘要：與 Michael Hathaway 教授共同探索多物種方法論

講者：Michael Hathaway

時間：2023 年 5 月 31 日 (三)

9:00-12:00

地點：清華大學人社院 C304

主辦單位：清大人類所/南島中心/陽明交大人社系/陽明交大文化研究國際中心跨物種研究群



這個與訪問講者、西蒙弗雷澤大學的 Michael Hathaway 教授一同舉辦的工作坊（還包括亞太基金會的 Scott Harrison），將為參與的教職員和學生提供關於當代多物種方法論的深入討論，並配合 Hathaway 教授最近的著作《What a Mushroom Lives For》。當天下午三點舉辦公開講座。多物種研究在人文學科中正在興起，受到 Matsutake Worlds 研究小組的啟發，該



小組的成員之一就是 Michael Hathaway 教授。Hathaway 教授也是關注中國和太平洋沿岸原住民身份的主要學者之一，與台灣的研究強項和興趣相符。此工作坊為教職員和學生提供一個與 Hathaway 教授討論這些話題的深度交流機會。

在此期間，參加的教職員和研究生（包括 Hathaway 教授）將就他最近的著作進行討論，這是人類學博士班理論課程所需閱讀的書籍。參加的教職員也將討論他們自己的多物種方法和理解方面的工作和經驗，以及這些思維方式如何影響對台灣和更廣泛的亞太地區的環境變化問題的思考。參與討論的台灣教職員可能包括：Brendan Galipeau、林浩立和顧坤惠（國立清華大學）、蔡晏霖、謝一誼和 Jeffrey Nicolaisen（國立陽明交通大學）。



活動報導：與 Michael Hathaway 教授共同探索多物種方法論

報導者／Sabrina Lin (林婉婷) 人類所碩一



This report summarizes the key discussions and insights from a workshop on multispecies ethnography featuring anthropologist Michael Hathaway of Simon Fraser University and historian Scott Harrison of the Asia Pacific Foundation of Canada, and attended by faculty and students affiliated with National Tsing Hua University, National Yang Ming Chiao Tung University, National Taiwan University, as well as universities across Europe and the US.

The workshop asked: what happens when we are talking about a space where humans aren't even physically present? Michael Hathaway's recent ethnography, "What a Mushroom Lives for: Matsutake and the Worlds They Make" (2022), served as a backdrop for exploring the influence of matsutake mushrooms on human societies. The workshop also delved into the challenges faced by conservationists in understanding and engaging with human-environment relationships, including the impact of people and the state on natural ecosystems.

The workshop began by examining preexisting frameworks used to analyze the relationships between humans and non-humans: previous works, for example, have attended to the ways in which people and the state transform natural environments, such as the establishment of rubber and tea



plantations. Hathaway initially resisted the concept of multispecies ethnography. It wasn't until his 2013 work *Environmental Winds*, which in part observed relationships between elephants and villagers in rural Southwest Asia, that he began to take multispecies ethnography seriously. Harrison shared a more policy-based perspective. We can literally read history through the changes a forest might experience, but how do we make this multispecies approach legible to policymakers and the government more generally? This is particularly essential in contexts of Indigenous advocacy, as Indigenous methods of conservation are often at odds with government-implemented policies.

A participant raised a question about the anthropocentric nature of traditional interviewing and informant finding methods used in anthropology and sought guidance on conducting multispecies ethnography. Hathaway and Harrison responded by suggesting concrete approaches, such as being aware of the limits of traditional methods, examining microscopic interactions between beings, pluralizing knowledge, historicizing scientific knowledge about species, and redefining the definition of "living" beyond Western biological science. They also highlighted the importance of recognizing indigenous spirituality and knowledge in policy-making contexts.

The complexities of understanding decay, death, and temporality are also an important part of multispecies ethnography. Hathaway emphasized that the boundaries between biotic and abiotic are often blurred, and fungi play a crucial role in mediating decay and transformation; for example, fungi's ability to break down once-living beings into abiotic substances challenges traditional notions of life and death. The participants also discussed how different species experience time and the need to recognize time—its scale, its linearity, etc.—as a non-neutral backdrop in ethnographic studies. The workshop also touched upon the importance of engaging with scientists and acknowledging biases when collaborating across disciplines. Hathaway and Harrison emphasized the need to challenge fundamental assumptions and disciplinary silos. They also discussed strategies for writing for a general audience, drawing inspiration from Anna Tsing's *Mushroom at the End of the World*, which achieved a diverse readership. Feedback from scientists was considered valuable, despite the challenges it poses.

Finally, the workshop addressed the complexities of translation in ethnographic research, particularly in capturing the richness and emotional depth of cultural terms. It was noted that certain regional pockets of expertise may not have direct English equivalents, emphasizing the importance of cultural nuance. The workshop also explored the power dynamics and authority associated with research interpretation, including the resistance encountered when interpreting nonhuman beings and the elusiveness perceived by mushroom hunters. They also highlighted how an anthropologist's presence can shape the unfolding of interactions and reshape the emergence of beings and relationships.

This workshop on multispecies ethnography provided valuable insights into understanding the dynamics between humans and nonhuman beings in various contexts. It highlighted the importance



of recognizing the influence of individuals, states, and Indigenous spirituality on the natural world. The workshop also emphasized the need for interdisciplinary collaboration, engaging with scientists, and reevaluating established methodologies to capture the complexities of multispecies relationships. Overall, the workshop fostered a deeper understanding of how different species interact, challenging conventional boundaries and expanding our perspectives on the interconnectedness of life.



演講摘要：What a Mushroom Lives For

講者：Michael Hathaway

時間：2023 年 5 月 31 日 (三)

15 : 00-17 : 00

地點：清華大學人社院 C304

主辦單位：清大人類所/南島中心/陽
明交大人社系/陽明交大文化研究國
際中心跨物種研究群



What a Mushroom Lives For pushes today's mushroom renaissance in compelling new directions. For centuries, Western science has promoted a human-and animal-centric framework of what counts as action, agency, movement, and behavior. But, as this talk demonstrates, the world-making capacity of mushrooms radically challenges this orthodoxy by revealing the lively dynamism of all forms of life.

The book and lecture tell the fascinating story of one particularly prized species, the matsutake, and the astonishing ways it is silently yet powerfully shaping worlds, from the Tibetan plateau to the mushrooms' final destination in Japan. Many Tibetan and Yi people have dedicated their lives to picking and selling this mushroom – a delicacy that drives a multibillion-dollar global trade network and that still grows only in the wild, despite scientists' intensive efforts to cultivate it in urban lands. But this is far from a simple story of humans exploiting a passive edible commodity. Rather, the book and talk reveal the complex, symbiotic ways that mushrooms, plants, humans, and other animals interact. It explores how the world looks to the mushrooms, as well as to the people who have grown rich harvesting them.



演講摘要：2023 Terror Capitalism: Producing the 'Terrorist-Worker' in Northwest China

講者：Darren Byler

時間：2023 年 6 月 7 日 (三)

地點：清華大學人社院 C304

主辦單位：清大人類所

合辦單位：南島中心



This talk focuses on some of the key ideas of my ethnographic monograph *Terror Capitalism: Uyghur Dispossession and Masculinity in a Chinese City*. Drawing on more than 24 months of ethnographic research in the Uyghur region of Northwest China and nearby Kazakhstan between 2011 and 2020, open-source and internal police documents, and interviews with current and former “terrorist-workers” before their detention in 2017, interviews with their family members since detention, and in several cases post release, it considers how Muslim farmers are produced digitally and materially as unfree workers under the sign of terrorism. By placing these accounts in the context of broader economic transformations in the region and considering how the rise of the “terrorist-worker” figures in scholarship of the frontiers of global economy, the talk makes a broader argument about a global turn toward techno-political systems of capital accumulation and state power. Specifically, it considers the roles that dataveillance and legal frames of exclusion play in the rise of what I name terror capitalism—an ethno-racialized system of data and labor expropriation and social control that operates under the sign of the “terrorist.” It shows how such a system can generate capital by holding targeted groups in place through biometric and social surveillance, producing forms of self-discipline and unfree labor for private manufacturers.

Darren Byler is an anthropologist at Simon Fraser University in Vancouver, British Columbia and the author of *Terror Capitalism: Uyghur Dispossession and Masculinity in a Chinese City* (Duke University Press 2022) and *In the Camps: China's High-Tech Penal Colony* (Columbia Global Reports 2021). His current research and teaching are focused on theories of policing, infrastructure development and global China.



活動報導：原住民考古工作坊

時間：2023 年 7 月 7 日至 7 月 8 日

地點：來義鄉

主辦單位：台灣考古學會

承辦單位：來義鄉靈佳樂祖靈屋傳統文化協會、來義鄉文物館

協辦單位：清華大學世界南島暨原住民族中心、高見社區發展協會

報導者／陳美君 來義文物館館員

屏東縣來義鄉原住民文物館於 2023 年 7 月 7 日起至 7 月 8 日獲邀與臺灣考古學會及屏東縣來義鄉靈佳樂祖靈屋傳統文化協會一起合作辦理「原住民考古工作坊」，希冀透過部落與考古學界之間的互助，來培養年輕一代對於「考古」的認識、了解，進而培養深厚的興趣，也希望能激發參與工作坊的部落青年潛能，期許在短短兩天的時間裡，能夠學習到關於「考古」的豐富知識與實地踏查、實作的經驗，將所學回饋於部落，並一代一代地傳承下去。



開訓典禮-屏東縣來義鄉公所
羅名宏秘書致詞



開訓典禮-屏東縣來義鄉南和村
王自強村長致詞



開訓典禮-屏東縣高見社區發展協會（屏東縣來義鄉
靈佳樂祖靈屋傳統文化協會） 胡達明理事長致詞



開訓典禮-屏東縣來義鄉原住民文物館
張美芳館長致詞



在各級長官、貴賓的開訓典禮之致詞勉勵下，2023 年「原住民考古工作坊」課程正式開始，學員們準備坐上學習「考古」領域的班機，一同進入「考古」的浩瀚宇宙裡航行。



講師-國立臺灣大學人類學系
江芝華副教授



講師-國科會人社中心
博士級研究人員 鄭玠甫博士



講師-國立政治大學法律系
吳秦雯副教授



課程第一天-學員上課紀實

首先，「原住民考古工作坊」第一堂課由國立臺灣大學人類學系江芝華副教授講述〈考古學對部落有什麼用？〉先使學員認識「考古學」的意義為何？以及在部落中「考古學」有何重要性？讓所有人一同揭開對於相對神秘之「考古學」的面紗，從而理解、熟悉「考古學」；第二堂課則由國科會人文社會中心博士級研究人員鄭玠甫博士講述〈考古學的舊部落調查：技術與合作經驗分享〉，由他自身走入田野進行部落遺址之3D地圖繪製經驗，將先進之技術帶入部落，使學員對於「考古學」層面有更多不同的思考方向；當天最後一堂課由國立政治大學法律系吳秦雯副教授講述〈原住民族文化資產之法制保障與可能爭議〉，讓學員



更深入地了解「考古學」於法律制度上所擁有之不同的面向與反思空間。吸收了這麼多豐富的「考古學」知識後，「原住民考古工作坊」第一天課程正式結束，準備迎接第二天至舊部落實地勘查。

「原住民考古工作坊」第二天正式開始，因課程課程內容設計，至南和村舊高見部落遺址，故所有人在進到舊高見部落之前，先請示部落當地傳統領袖、耆老與靈媒等，並請靈媒與祖靈（祖先）做事前進山之祈福儀式，以祈求進入到舊高見部落之後的課程皆能一切順利且平安。



課程第二天-靈媒進行祈福儀式

進入到舊高見部落，便展開〈舊部落遺址測繪實習〉之課程，由國立臺灣大學人類學系陳瑪玲教授、江芝華副教授與國科會人社中心博士級研究人員鄭玠甫博士及臺灣考古學會楊鳳屏秘書長、王韻筑助理、柯淪婕助理等人帶領所有學員進行分組並開始實際操作。在一天的課程裡，所有學員皆非常認真且努力地將課堂所學付諸實踐，從每一位學員的眼神裡，可以看見對於「考古學」的熱忱，並在實作的過程中散發出炙熱的光芒，能夠清楚地感受所有人皆全心投入於今天的〈舊部落遺址測繪實習〉課程之中。



課程第二天-陳瑪玲教授教導測量（著黑白條紋上衣者）



課程第二天-臺灣考古學會
楊鳳屏秘書長（著卡其色外套）教導測量

測量圖



課程第二天-部落小朋友學習測繪



課程第二天-於屏東縣來義鄉原住民文物館合影留念



課程第二天-課程結束前的集體大合照



「原住民考古工作坊」課程第二天-舊高見部落留念

「原住民考古工作坊」兩天課程正式結束，感謝臺灣考古學會理事長江芝華與秘書長楊鳳屏提供我們多元且精彩的課程與師資資源，提供學員學習機會；也透過兩天的學習，使「考古學」的學識與見解於我們不再是難以觸摸及遙遠的距離。大部分年輕一輩族人的視角看待「考古學」，彷彿只是文字上的陳述，或是進到舊部落裡去進行挖掘，但不太清楚「考古學」對於部落之迫切性與實質意涵。而經過兩天「原住民考古工作坊」的洗禮，每一位參與的學員皆能深切體悟到需更加重視部落遺址保存的珍貴性與文化價值等意義，也期許未來還有機會再開類似的課程，能有更多部落族人參與其中，透過「考古學」各個不同領域的力量與創新，去延續舊部落遺址的溫度與情感。



活動海報集錦

清大人類學系
鄭益昌
成為好(男)人：
巴布亞紐幾內亞與中國
冶煉廠員工的磨礱
氣質變遷

講者：鄭益昌
(國家科學及技術委員會
博士後研究員)

時間：2023.03.08 15:00-17:00
地點：清大人社院C304教室

主辦單位：清大人類學研究所
協辦單位：清大世界南島暨原住民中心

2023
04/14
10:10-12:30

原住民、
跨國投資
與綠色金融

講者：楊宗翰
清華大學環境與人文資源學系助理教授

國立清華大學人文社會學院C205教室

主辦單位：清華大學台灣南島暨原住民文化課程
合辦單位：清華大學原民中心

習慣法與國家法的關係

講者：蔡穎芳
靜宜大學法律學系教授

2023
05/05
10:10-12:00

地點：清華大學人文社會學院C205教室

從所選三條講系列

談植物考古
學研究方法
與其在台灣
考古的發展
潛力

講者：陳以琳
(紐西蘭奧塔哥大學考古學博士候選人)

時間：2023/05/17
15:00-17:00
地點：清大人社院C304教室

主辦單位：清大人類學研究所
合辦單位：清大世界南島暨原住民中心

松茸與他們
創造的世界

Michael J. Hathaway
訪台系列講座
前導讀書會

2023
5.17
19:00-21:00

國立清華大學人文社會學院C304教室

與Michael
Hathaway
教授共同探
索多物種方
法論

日期：2023/5/31
(三) 9:00-12:00
地點：清華大學
人社院C304

國立清華大學人文社會學院C304教室

WHAT A MUSHROOM
LIVES FOR
Book Talk

講者：Michael J. Hathaway
Professor of Anthropology
Simon Fraser University

時間：2023/05/31
15:00-17:00
地點：清大人社
院C304教室

人類所週三演講系列

Terror Capitalism: Producing
the 'Terrorist-Worker' in
Northwest China

講者：Darren Byler
Assistant Professor of Simon Fraser University
School for International Studies

時間：2023.06.07 15:00-17:00
地點：人社院C304教室

主辦單位：清大人類學研究所
合辦單位：清大世界南島暨原住民中心

原住民考古工作坊
2023/7/7-7/8

時間	7/7 (五)	7/8 (六)
10:30-12:00	觀劇《東義文物誌》	觀劇《東義文物誌》
12:00-13:00	午餐休息	午餐休息
13:00-14:30	《考古學對紐西蘭有何意義？》	《紐西蘭考古學對紐西蘭有何意義？》
14:30-15:30	《紐西蘭考古學對紐西蘭有何意義？》	《紐西蘭考古學對紐西蘭有何意義？》
15:30-16:30	《紐西蘭考古學對紐西蘭有何意義？》	《紐西蘭考古學對紐西蘭有何意義？》
16:30-17:30	《紐西蘭考古學對紐西蘭有何意義？》	《紐西蘭考古學對紐西蘭有何意義？》

主辦單位：清大人類學研究所
協辦單位：清大世界南島暨原住民中心

南島中心電子報第十期
徵件徵稿

徵件對象：不限(同一攝影者其作品上限四張)
主題：南島議題相關
*投件請註明作品日期、地點、主題及背景故事
(150字以內)等

截止日期：6/25
投稿稿件和攝影作品請寄到
清大南島中心信箱：cwaip.nthu@gmail.com

世界南島暨原住民民族中心
歷史
意義

國立清華大學南島暨原住民文化課程
合辦單位：清華大學原民中心

國立清華大學南島暨原住民文化課程
合辦單位：清華大學原民中心

Call for Abstracts
2ND POSTGRADUATE
SYMPOSIUM
CWAIP, NTHU | UNIMAS | UP DILIMAN

INDIGENOUS ISSUES
IN SOUTHEAST ASIA
ACROSS THE BOARD
SUBMISSIONS ACCEPTED
25TH JULY - 25TH AUG 2023

SYMPOSIUM DATE
3RD - 4TH OCT 2023

cwaip.nthu@gmail.com
isoline@unimas.my
mfmanghosa@up.edu.ph

三、清華大學南島相關學位論文摘要及分析

◆ 表一、年度單位學位論文數量表

單位/學年度	105	106	107	108	109	110	111
語言所	4	1	3	4		1	2
台文所	1	1	1			2	
台研教在職專班	2	1	1	3	1	1	1
人類所	1		2	1	2	2	1
歷史所	1		1				
社會所	2			1			
科法所	2			1		1	
外文系				1			
經管碩在職專班					1		
學科所	1			1			
人力資源				1			
學前特殊教育				1			
數理教育				1			
臺語所	1	1	2	2	2	2	1
教科系	1				1		
教科系課教		1					
環文所	1					2	
特教系	1						
心諮系	1						
幼教系				1		1	
幼教碩士在職專						1	1
藝設系		1					
音樂所						1	
音樂碩士在職專						1	
年總量	19	6	10	18	7	15	6

統計更新：2023.7.31 前學校系統上可供查詢者。

《東北台灣南島語的重建》

曾理陽/111 碩士 語言學研究所

本論文就噶瑪蘭語和巴賽語進行比較研究。基於十五個噶瑪蘭方言和十個巴賽方言，分別重建了原始噶瑪蘭語和原始巴賽語。原始噶瑪蘭語共有十六個輔音音位（*p、*t、*k、*q、*ʔ、*b、*s、*z、*ɣ、*m、*n、*ŋ、*l、*r、*w、*y [j]），及四個元音音位（*i、*u、*ə、*a）和四個雙元音音位（*aw、*ay、*iw、*uy）。原始巴賽語共有十四個輔音音位，包括（*p、*t、*k、*q、*b、*s、*c [ts]、*m、*n、*ŋ、*l、*r、*w、*y [j]），及四個元音音位和四個雙元音音位，其音值與原始噶瑪蘭語沒有什麼區別。原始噶瑪蘭語和原始巴賽語進一步用以重建其上位祖語原始東北台灣南島語。這個祖語的輔音音位包括（*p、*t、*k、*q、*Q、*b、*s、*z、*ɣ、*c [ts]、*m、*n、*ŋ、*r、*w、*y [j]），及四個元音音位（*i、*u、*ə、*a）和四個雙元音音位（*aw、*ay、*iw、*uy）。這些重建改進了先前的研究所遺漏的一些歷史語音變化。首先，*q 應該存在於原始東北台灣南島語此一時期，而後在巴賽語的反映（Reflex）中消失，而噶瑪蘭語中則可能變為喉塞音ʔ。然而，李壬癸（2006）未將出現於詞彙首末兩端的喉塞音標示出來，主要因為它在這個位置並無變異作用。*q 存於原始東北台灣南島語的說法可以解釋*a 在噶瑪蘭語分裂為 a 和 i 的條件。其次，*k 分裂為 k 和 q 在東北台灣南島語裡是受到*R 在原始東北台灣南島語的反映而產生的音變。最後，我們發現了原始東北台灣南島語發展到原始巴賽語的過程中，出現了流音同化/異化現象。

本論文透過重建結果找到噶瑪蘭語和巴賽語在語音和詞彙上的共同創新，進而重新檢視語言分群的語音證據，也提供新的詞彙證據，例如，*k 的分裂、*dalan「路徑」的音位變換和原始東北台灣南島語*rizap「閃電」的詞彙創新（參見原始南島語*likaC）。我們也對噶瑪蘭方言和巴賽方言進行了詳細的內部分群。總地來說，噶瑪蘭方言可分為北宜蘭亞群（包括武淵、掃笏、美福、打馬煙、擺厘、辛仔罕、武暖和美方言）、南宜蘭亞群（包括台東立德、花蓮新社、宜蘭南方澳和里腦方言）以及其他不屬於任何亞群的方言（如珍珠里簡、奇武荖和流流方言）。在北宜蘭亞群中，擺厘、辛仔罕、武暖和美方言又形成中部北宜蘭亞群。另一方面，巴賽方言可分為哆囉美遠方言和北部巴賽亞群（包括三貂新社、三貂舊社、社寮、峰仔峙、龜泵、里族、塔塔悠、北投和毛少翁方言）。在北部巴賽亞群中，北投和毛少翁又另外形成一個亞群。

《西拉雅語語法探究》

李淑芬/111 博士 語言學研究所

本論文之目的在探索西拉雅語的語法，從西拉雅語的歷史文本中歸納出西拉雅語的音韻、構詞、句法的重要現象與法則。這些歷史文本主要是十七世紀荷蘭宣教士所翻譯的福音書和



教理問答。這些文本所呈現的語言現象是當時西拉雅人所使用的母語。荷蘭人離台後，由於西拉雅人與不同族群接觸和不同統治者的語言政策，導致西拉雅語不再使用長達近 200 年，而被認為是死語。如今西拉雅人努力在找回祖先的語言，希望在西拉雅語復振的過程中，不管是詞彙或句型的使用，都能有所依據，能經得起檢視。本論文呈現西拉雅語重要的語法現象，供教學者與學習者參考。

本研究分十六章。第一章為緒論，介紹西拉雅語的歷史、地理與語言背景、本研究動機與目的、研究資料來源與方法、以及先前有關西拉雅語研究的文獻回顧。第二章討論語音與書寫符號、音韻系統以及詞彙拼寫建議。第三章描述格位、代名詞系統及指示詞。第四章討論四種動詞語態、時貌語氣系統、動詞未實現形式的多重功能。第五章是衍生名詞，探討詞彙名物化與衍生現象，了解動詞透過各種加綴及不加綴而衍生成為名詞用法。第六章討論存在句、所有句、處所句結構，包含三種結構的肯定句與否定句。第七章討論使動結構的形成，一是藉由構詞方式，二是藉由句法。第八章討論否定詞的詞性和句法結構。第九章討論疑問結構，包含是非問句、選擇問句與含疑問詞的問句。第十章討論西拉雅語疑問詞之非疑問用法。第十一章討論連動結構。第十二章討論並列結構。第十三章探討補語結構。第十四章討論各種修飾結構，如限定性關係子句與非限定關係子句、以及各種副詞子句。第十五章探討反身結構與交互結構。最後一章為全文之結論、貢獻與未來研究之建議。

《成為「Bingah」- 一位嫁入泰雅族家庭的女性教師 課程轉譯歷程與生命史》

黃書勤/111 碩士 臺灣研究教師在職進修碩士學位班

本研究欲探討一位透過婚姻而走進泰雅族部落中成為教師的女性，透過深度訪談及參與觀察建構出一位非原住民籍女性做為泰雅族媳婦的生命經驗，並同時呈現非原住民籍教師在原住民實驗小學中作為課程轉譯者的歷程。研究採質性研究進行，以生命史做為研究方法，透過深度訪談了解研究對象，理解其所處的原住民實驗教育學校背景並記錄其課程與教學資料，將焦點轉移至學校中民族教育課程轉譯的研究面向。在角色的交互影響之下，關注研究對象在民族教育課程中轉譯的歷程，與其在角色內如何互相協調、支持她深深地擁抱泰雅族文化。

「轉譯」的概念在此研究中是一種教學行動實踐，教師實踐民族教育課程的過程中，將具有文化特性的資料，經過有意識的整理、分類與解讀，把抽象的「在地生態知識」與「族群價值信念」具體化成為有意義、可讀性的文本，再透過有意識的組織與詮釋，轉化成為能夠被學生消化理解的知識內容。本研究發現研究對象作為一位民族實驗教育中的「轉譯者」，首要之務在於理解原住民學生的家庭背景及部落文化，同時也具備理解民族實驗教育的願景，

並在參與學校課程中逐漸形成自己對於民族教育課程的解讀、信念與行動。

研究對象在泰雅文化的接收與轉譯之間產生了一個相互影響的歷程：因為轉譯民族教育課程更加深入接觸泰雅文化、了解泰雅文化後更加深刻地轉譯民族教育課程，進而逐漸形成研究對象對泰雅文化的認同；在職場中為原住民教育耕耘的過程中，也讓自己獲得了在當代泰雅社會裡所認可的女性價值。

《蘇聯後「阿爾泰意識」的出現：以阿爾泰共和國（俄羅斯聯邦） 及何建構其認同過程為例》

雷峰/111 博士 人類學研究所

幾十年來，「認同」研究以及「區域」研究一直成為學術界不同版本人類學的重要議題。然而，對這兩個議題文獻的批判性與探討程度一直有限，且缺乏解釋社會現實的敏銳性，並無法促進民族誌驅動的理論和詮釋。

因此，在本論文中，我的三個目標為：1) 分析英語、俄語及在較小程度上中文文獻中「認同」研究和「區域」研究各種理論方法的共同點和差異；2) 提供後蘇聯阿爾泰共和國（俄羅斯聯邦）原住民文化復振的歷史和民族誌記錄；3) 去神聖化的「認同」概念，且證明在後蘇聯時期的俄羅斯，阿爾泰原住民的自我認同，既不是獨自天生或單獨建構出來的社會現象，而是複雜的「動態認同歷史軌跡」現象。

因此我試圖將後蘇聯時期阿爾泰認同轉變的自我分類，視為一種動態的阿爾泰意識 (Altaianness)，而非僵化的民族認同。這也就是說阿爾泰意識 (Altaianness) 做為一種集體性想象的認同刻板化過程。但它既非單獨建構，亦非天然生成。相反的它應該被看待為一種歷代發展的過程。本論文所提出的民族誌和歷史數據證明這個認同過程的形成有多種形式，可以歸納為兩個主要的敘事方式：(1) 人們對過去蘇聯時代集體農場制度的記憶與懷念，以及(2) 人們對於前俄羅斯帝國時期的懷舊之情，包含對於當時傳統阿爾泰社會結構、宗教慶典、歷史等等，以及與現代生態學脈絡裡的自然保護及自然崇拜。除此之外我在本論文裡也證明了阿爾泰共和國的這種歷史與文化建構是當地社會、考古學家和國家機構之間的互動形式而產生的，並透過社會媒體和民俗旅遊進行引導的社會現象。

《傳統祭典飲食文化融入都會區排灣族語教學設計— 以 cinavu、qavay、vinengel 為例》

周娟如/111 碩士 臺灣語言研究與教學研究所

排灣族的傳統飲食正逐漸式微，尤其是祭典飲食更加嚴重受影響。雖然從網路上能夠獲取到許多有關 cinavu 其次是 qavay 的資訊，讓大家對這些飲食變得耳熟能詳，然而對 vinengel 是很陌生。這些食物被認為只是傳統美食，事實上 cinavu、qavay、vinengel 在傳統的排灣族社會中扮演著祭典飲食的角色。隨著這些食物在市場上以微薄的金額買到，所涵蓋的文化意涵逐漸淡薄了。品嚐過後，人們最終的感受只剩下「很好吃」，而對其背後的文化意義漸漸模糊。研究者認為有必要向學生傳遞正確的文化知識，讓他們能夠明瞭這些飲食的重要性。這樣一來，學生們將能更好地理解這些飲食在排灣族社會中的地位 and 角色，以及它們所承載的傳統價值觀和信仰。這樣的教育將有助於保護和傳承排灣族的文化遺產，並讓更多人意識到這些飲食的獨特之處。

本研究先以 5W1H (What: cinavu、qavay、vinengel 「是什麼?」 Who: 「誰做?」 Where: 「在哪裡做?」 When: 「何時吃?」 Why: 「為什麼吃?」 How: 「如何做?」) 為主軸採集語料，分析三種祭典飲食的內涵與意義，接著轉化田調採集成果為教材，並透過教學設計實施 cinavu 的教學，透過教學讓學生深入了解排灣族傳統祭典飲食。研究者希望改變過去傳統的教學方法，不再以單向的說教方式呈現教材，而是轉向創造體驗學習環境，讓學生能夠理解並實際製作 cinavu。結果顯示透過「體驗式學習」，可以在「做中學，學中做」的主動學習過程中，提升學生的學習動機。這種教學方法能夠激發學生的興趣和參與度，透過教育，我們能夠讓更多人認識這些食物背後的文化價值並讓他們更深入地體驗和理解排灣族傳統祭典飲食的價值和意義。

《運用泰雅族知識之幼兒雙語課程：教學歷程及幼兒語言學習》

瓦力·尹牧依/111 碩士 幼兒教育學系碩士在職專班

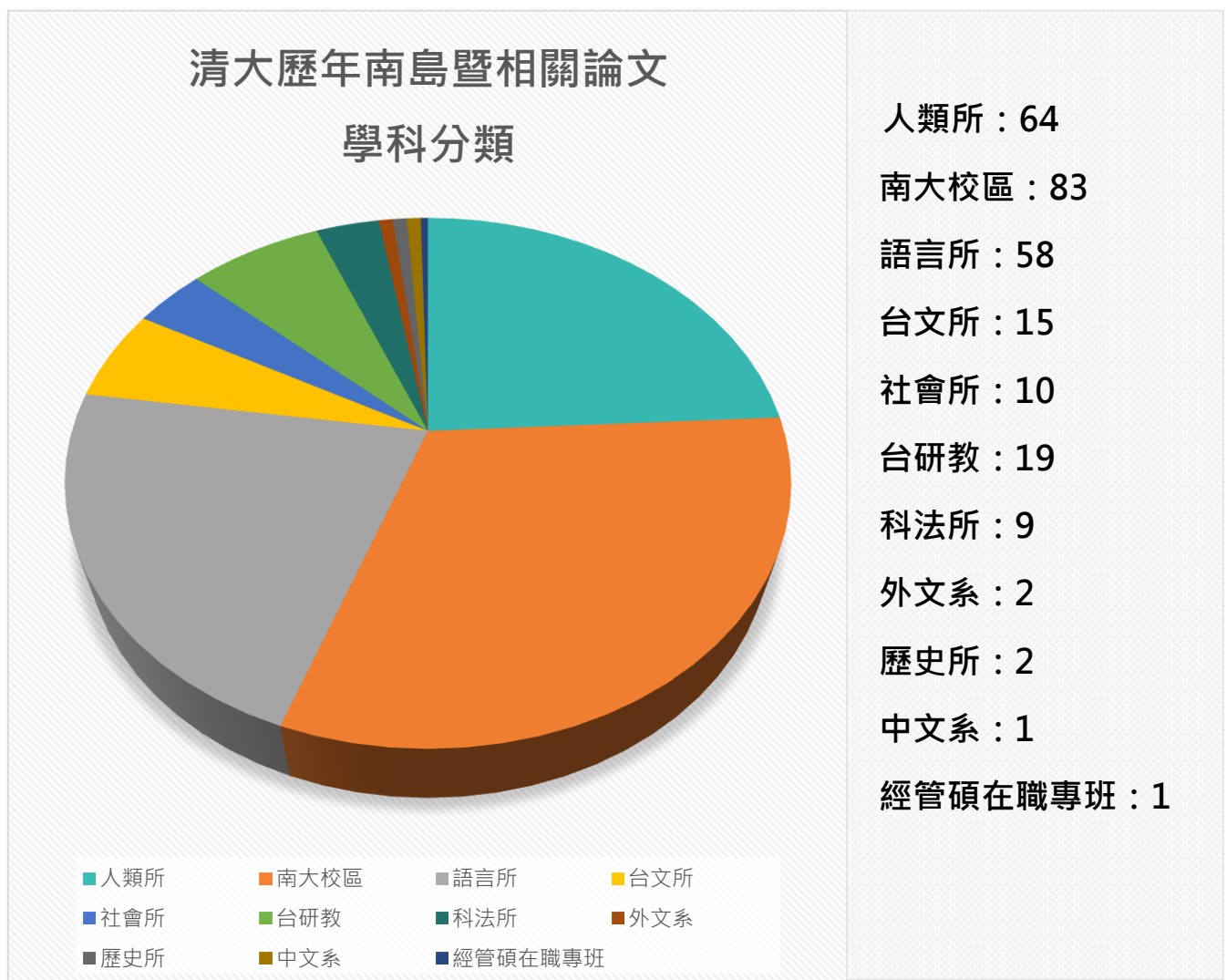
本研究旨在探討在原住民地區運用原住民族知識之雙語課程教學的歷程及幼兒雙語發展的情形。本研究採用個案研究法，以新竹縣尖石鄉泰雅族為主的教保中心混齡班的 11 位幼兒（3 歲 8 個月至 6 歲）為研究對象，還有 1 位族語老師及 1 位班級老師。本研究蒐集課程觀察資料、幼兒作品、研究者筆記，並進行泰雅族語測驗及修訂畢保德圖畫詞彙測驗以了解教師教學歷程及幼兒的族語及華語發展。使用 Nvivo 分析質性資料以產出編碼架構，及用 Wilcoxon 符號等級檢定幼兒的族語與華語在參與原住民族知識之雙語課程後是否有進步。研究結果發現，研究者和家長、耆老、族語老師及專家溝通與學習部落知識並發展課程。班級



教師在運用原住民族知識於雙語課程教學歷程中，原來規劃的教學內容有了轉變，其因素為幼兒的興趣、幼兒經驗與知識的增加和耆老的知識分享。雙語教學中族語老師與班級老師在雙語使用比例上有差異，族語老師大多使用全族語的句子來講述課程內容，班級老師是以全華語居多。幼兒在泰雅族語測驗結果顯示族語是有進步的（ $z = -2.132, p < .05$ ），但是在課堂觀察上，很少使用族語。多數幼兒華語測驗及課堂表現優良，但表現較好集中在 5 至 6 歲的幼兒，少數 3 歲至 4 歲幼兒尚有進步空間。

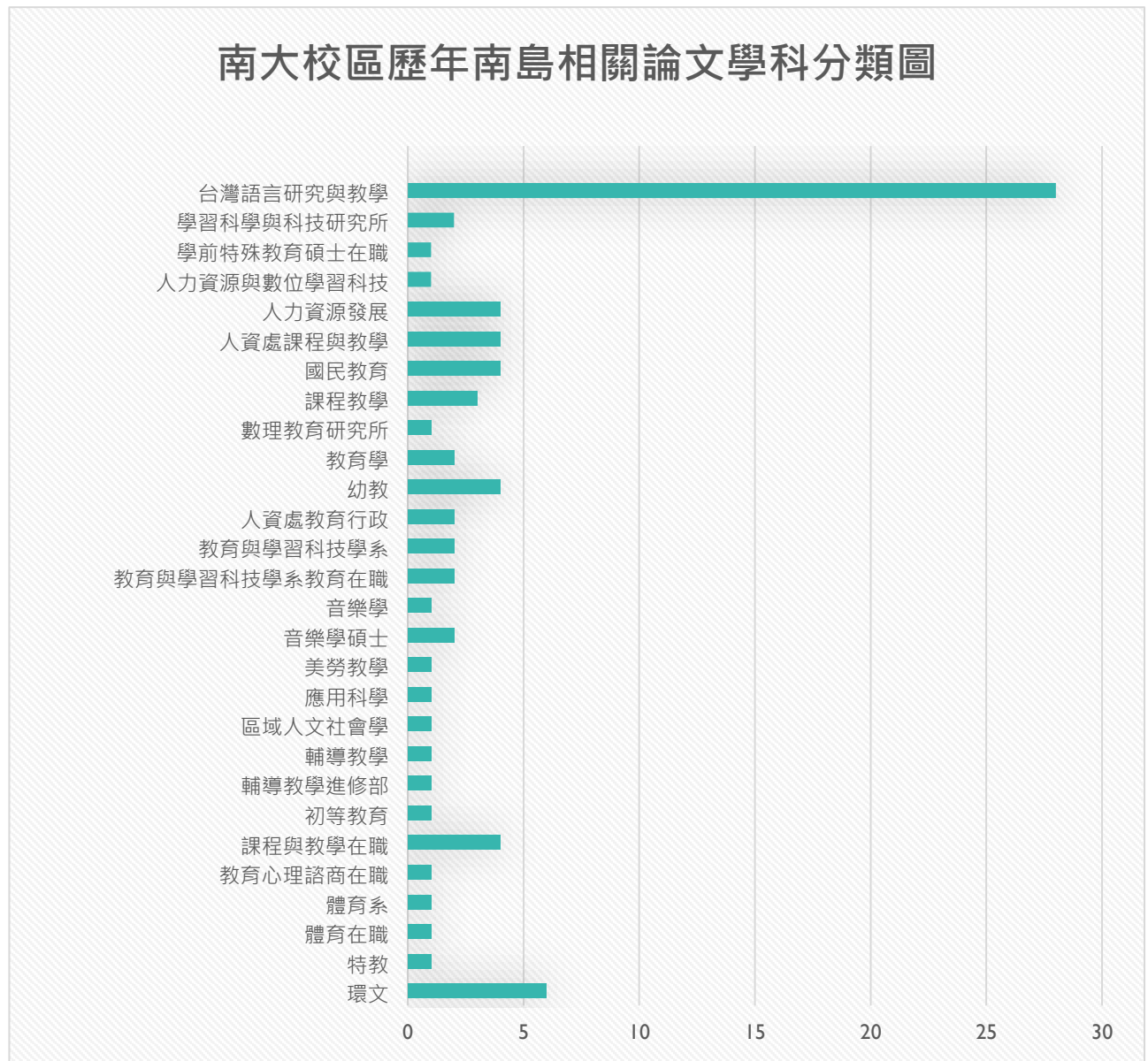


圖一、國立清華大學歷年南島暨相關論文學科分類圓餅圖





圖二、國立清華大學歷年南大校區南島相關論文學科分類圖



四、南島中心委員暨相關人員動態

王姿陵

研討會論文

陳姿仔、王姿陵，2023，〈探討程式編寫融入 STEM 課程對國小原住民學童在 STEM 態度、STEM 實作能力及程式編寫能力的影響〉。從課室到社會永續：教學實踐與創新研討會。臺北：東吳大學。1 月 9 日。

研究計畫

王姿陵，2023，計畫主持人，以程式編寫結合原住民文化融入國小自然科實作教材課程與推廣(2/2)。國家科學及技術委員會補助研究計畫。2023/01/01~2023/12/31。

王儷螢

專題演講

王儷螢，2023，「歐洲殖民擴張史下的原住民經驗－以宜蘭為例」。國立臺灣大學人類學系學術演講。臺北市：水源校區人 105 教室。5 月 29 日。

朱惠瓊

研究計畫

朱惠瓊，2023，計畫主持人，原住民心理健康服務需求、職能發展與建構。國家科學及技術委員會補助研究計畫。2023/01/01~2023/12/31。

李昆樺

研究計畫

李昆樺，2023，計畫主持人，發展泰雅族身心健康理論與身心健康量表之三年期研究。國家科學及技術委員會補助研究計畫。2023/01/01~2023/12/31。

吳國聖

研討會論文

吳國聖，2023，〈Paskua—西班牙統治對臺灣原住民的語言影響〉。西班牙時代的艾爾摩莎研討會。臺北：國立台灣大學。6 月 17 日。



辛靜婷

期刊論文

Hsin, C.-T.*, Compton-Lilly, C., Hsieh, M.-F., & Luu, D. T. 2023. Creating books and sustaining Indigenous languages with two Atayal communities. *Journal of Early Childhood Literacy*. Advance online publication.

Hsin, C.-T., Wu, H.-K.*, Liang, J.-C., & Luu, D. T. 2023. Factors predicting kindergarten teachers' integration of science into their teaching in Indigenous areas. *Australasian Journal of Early Childhood*, 48(1), 50-65.

Hsin, C.-T.*, & Wu, H.-K. 2023. Implementing a project-based learning module in urban and Indigenous areas to promote young children's scientific practices. *Research in Science Education*, 53(1), 37-57.

研討會論文

Compton-Lilly, C., Hsin, C.-T., & Hsieh, M.-F. 2023. Collaborating with Indigenous leaders to create books counteracting language loss in Taiwan. [Paper presentation]. American Educational Research Association (AERA) Annual Meeting, Chicago, IL, USA. May 4-5.

Hsin, C.-T., Hsieh, M.-F., Tsao, Y.-L., Chang, W.-C., & Compton-Lilly, C. 2023. Teaching strategies and children's Indigenous language performances of an Atayal book program. [Paper presentation]. American Educational Research Association (AERA) Annual Meeting, Chicago, IL, USA. May 4-5.

Hsin, C.-T., Luu, D. T., & Compton-Lilly, C. 2023. Taiwanese Atayal kindergarteners' development of Indigenous language literacy and ethnic identity in a book program [Paper presentation]. 23th Pacific Early Childhood Education Research Association (PECERA) International Conference, Bali, Indonesia. July 7-9.

研究計畫

辛靜婷，2023，計畫主持人，應用 AI 語音辨識於醫療族語與原住民族醫療知識之學習。國立清華大學跨領域研究計畫。2023/01 ~ 2023/12。

辛靜婷，2022，計畫主持人，111 學年度教育部國民及學前教育署補助辦理社區（部落）互助教保服務中心輔導計畫。新竹縣司馬庫斯部落互助教保服務中心。2022/08/01 ~ 2023/07/31。

邱馨慧

研究計畫

邱馨慧，2023，計畫主持人，荷蘭時代臺灣虎尾壠人的信仰世界。國家科學及技術委員會補助研究計畫。2023/08/01~2024/07/31。

林浩立

其他

林浩立，2023，〈終於，我們也有了一本海洋民族誌：評蔡政良《第五道浪之後》〉。芭樂人類學。4月11日。<https://guavanthropology.tw/article/6988>。

高進榮

研究計畫

高進榮，2023，共同主持人，亞太區域中的原民性與多元物種研究 (Indigeneity and Multispecies Research in Asia Pacific)。國立清華大學研發處。2023年1月~2023年12月。

陳芷凡

研究計畫

陳芷凡，2023，計畫主持人，復返西拉雅：尪姨意象的文學建構與社會想像。國家科學及技術委員會補助研究計畫。2023/08/01~2024/07/31。

陳亭君

研究計畫

陳亭君，2022，計畫主持人，阿美語焦點系統句法與語意研究。國家科學及技術委員會補助研究計畫。2022/02/01~2024/01/31。

張瑋琦

專題演講

張瑋琦，2023，「原鄉、原民、原味覺」。國史館專題演講。臺北市：國史館4樓大禮堂。8月10日。

研究計畫

張瑋琦，2023，計畫主持人，從疫情到後疫情：原住民觀光部落的災害韌性與變遷性(2/2)。國家科學及技術委員會補助研究計畫。2023/01/01~2023/12/31。

黃居正

專題演講

黃居正，2023，「原住民族身分認同權：自我認同與族群認定」。【O ngangan no niyah 自己的名字】—臺灣原住民族傳統命名文化特展暨原住民族人權與法治系列講座。臺南：臺南市立圖書館。7月22日。

黃慧娟

研究計畫

黃慧娟，2022，計畫主持人，詞尾音段及音節的特殊性：以泰雅語群和布農語為例。國家科學及技術委員會補助研究計畫。2022/08/01~2024/07/31。

傅麗玉

專題演講

傅麗玉，2023，「原住民族科學教材發展：以世界觀為基礎的實踐」。國家教育研究院教課書研究中心學術演講。3月23日。

傅麗玉，2023，「『吉娃斯愛科學』的原住民族科學物語」。週日閱讀科學大師系列講座。高雄：國立科學工藝博物館南館國際演講廳。5月21日。

傅麗玉，2023，「傅麗玉·吉娃斯愛科技活動營」。新港文教基金會書活講堂系列講座。嘉義縣：新港客廳。8月12日。

其他

傅麗玉，2023，「教育開講：珍愛原住民族科學」。國立教育廣播電台。3月28日。

傅麗玉，2023，「《吉娃斯愛科學》動畫的生態教育」。【2023】清華大學「教學卓越：生態教育 vs. 校本課程」線上論壇。5月25日。

葉美利

專書論文

Marie Meili Yeh. 2023. Saisiyat. in Handbook of Formosan Languages: The Indigenous languages of Taiwan. Eds by Paul Jen-kuei Li, Elizabeth Zeitoun, and Rik De Busser. Brill. (Online Version 2023.06.)

研討會論文

素伊多夕、葉美利，2023，〈泰雅語動詞的焦點系統分析與教學—以 pqsya'「澆」為例〉。教育部國民及學前教育署 111 學年度課程推動工作—課程與教學輔導組語文領域本土語文組「I Love You, 兔」研討會。5 月 26 日。

專題演講

葉美利，2023，「族語語法分析與教學」。111-2 族語結構專題演講。花蓮：東華大學。3 月 29 日。

葉美利，2023，「詞彙、文化與認知：臺灣原住民族語的探索」。111-2 學期語傳系【語言與認知】專題演講。花蓮：東華大學。3 月 29 日。

趙芝良

專題演講

趙芝良，2023，「族裔經濟：台灣部落觀光的綺麗與多元」。捷克台灣協會中文圖書館講座。捷克：Verdunska 488/24, 160 00 Praha 6-Bubenec。6 月 24 日。

榮芳杰

研討會論文

榮芳杰，2023，〈雅美 Tao 的自然與人文環境價值〉。蘭嶼世界遺產潛力點研討會。臺東：臺東藝文中心會議室。1 月 13 日。

臧振華

研討會論文

臧振華，2023，〈基隆和平島的考古發現與十七世紀荷西殖民的連結〉。西班牙時代的艾爾摩莎研討會。臺北：國立臺灣大學。6 月 17 日。

劉柳書琴

期刊論文

劉柳書琴，2022，〈被圍困的敘事：泰雅族北勢群達利·卡給的隘勇線戰爭敘事〉(Beleaguered Narratives: Atayal Llyung Peynux Tali Kagi's Narratives of the Battle Against the Barrier Defense Lines)。《國立臺北教育大學語文集刊》第 42 期。臺北：國立臺北教育大學。

研究計畫

劉柳書琴，2022，協同主持人，布農族馬遠部落歷史研究計畫。國史館臺灣文獻館。



2022/03～2023/10。

蔣斌

專書

蔣斌，2023，《家屋、貿易與歷史：臺灣與砂勞越人類學研究論文集》。臺東：國立臺灣史前文化博物館。1月。

賴婉琪

其他

Lai, Francisca Yuenki. 2023. “Queering Asian Labor Migration.” Anthropology News website. March 14.

謝艾倫

研討會論文

謝艾倫，2023，〈淡水紅毛城與基隆和平島的考古研究〉。紅毛城建城 400 年學術工作坊。新北：淡水海關碼頭 B 棟倉庫。5 月 23 日。

研究計畫

謝艾倫，2023，計畫主持人，尋找巴賽：和平島 C 考古遺址發掘計畫。國家科學及技術委員會補助研究計畫。2023/08/01~2024/07/31。

顧坤惠

研究計畫

顧坤惠，2023，計畫主持人，亞太區域中的原民性與多元物種研究 (Indigeneity and Multispecies Research in Asia Pacific)。國立清華大學研發處。2023/01～2023/12。

其他

顧坤惠，2023，主編南島中心(CWAIP)電子報第九期。

設計者：劉韋廷



五、師生園地



台灣文身文化復興運動及其未來發展走向

李弘升 人社 23／方若晴、張貽婷 人社 24

一、前言

文身¹文化作為一台灣原住民族的傳統文化，隨著社會及價值觀的轉變，加上以往政策的影響下，已逐漸衰微。例如：馘首習俗遭到禁止之後，其相對應的過度儀式——文身，便開始產生動搖。甚至，在日本殖民台灣的皇民化時期，政策直接明文規定禁止文身，在此種情況下，想維護傳統文化的原住民族只能「躲」到深山、那些中央權力觸及不到的地方。除了政策直接帶來的影響之外，統治方對於文身文化的態度也在潛移默化之下讓原住民族對於自身文化產生懷疑。許多原住民族在影響之下，認為文身確實如統治方所說的，是「不文明」、「骯髒」的，這樣的價值觀甚至讓當時許多擁有文身的原住民族主動尋求方法將身上已有的文身去除。以上種種，導致文身文化在傳承上產生巨大的斷裂，仍然保有傳統文身、文面的人寥寥無幾，被譽為文身、文面國寶的長者，也因為年齡的關係，人數正在逐漸減少中。

由於文身文化所面臨的傳承問題，相繼而來的是文身文化的復興運動。然而，現存的相關紀錄與文獻非常少，與文身相關的知識大多僅留存於族人的言語與記憶中，要進行文化復興運動的第一步——考證資料就已經非常困難。文身文化復興運動代表人 Cudjuy Patjidres 針對這一部分，選擇走進部落、拜訪部落耆老，透過訪問的方式，傾聽他們所分享的故事，並請他們將記憶中的圖文畫下來。藉由這樣的方式，傳統的圖文才得以浮現出來，並藉由 Cudjuy Patjidres 之手將傳統圖文延續下下去。

不過，復興運動只靠一個人是很難去完成的，僅靠一人之力，並無法一一去訪問每個部落耆老或頭目，不僅成效慢、規模也小。Cudjuy Patjidres 便在訪談中說到：

「傳統圖紋失傳這麼久了，現在要復興，應該要從認識圖紋開始，如果要的話，應該由各頭目去設計出一套圖紋系統，從最上層的頭目，到最底層的平民，各自的排列是甚麼，去擬定出來。否則，所有家族都找我，只有一個人，我會累死。」（節錄自訪談〈將族群歷史寫在身上——排灣族紋身師 Cudjuy Patjidres〉，引自「新作坊」）

¹ 本文作者在行文中原本有「文」與「紋」交替使用之現象，為方便讀者閱讀，除了文章中引用其他書本內容的部分，本中心統一以「文」代替「紋」作為校對原則。



從 Cudjuy Patjidres 的話語間，可以看到目前文身文化的復興運動尚有許多需要推動與執行的層面。究竟目前台灣原住民族文身文化復興運動的狀況是甚麼？其主要的目標與理念又是怎樣具體的在行動上呈現？以及整個文化復興運動的未來又可能會朝哪方面發展？是本篇文章所想要探討的重點。

本文將先透過文獻回顧，釐清文身文化本身與其對應的馘首習俗，並針對復興運動的定義與內涵做梳理。而後透過先行的新聞專訪與實際的訪談，整理出文身文化復興運動的目標與執行手段。希望透過梳理歷史脈絡與實際的訪談 Cudjuy Patjidres，以了解台灣原住民族的文身文化及現在正在進行的文化復興運動；除此之外，更希望能討論出未來文身文化復興運動可能的走向。

二、 文身文化復興運動的起源

（一）文身文化

1. 基本簡介

在文化人類學的記載中，文飾皮膚的方法有三種，繪色（paintinf）、文身（tattooing by puncture）、結疤（scarification）（何廷瑞，1960）。透過在皮膚造成傷痕，以留下永久性的圖式與文樣，屬於「身體毀飾」的一部份；除了美化身體外，也含有社會性的因素在內。例如：在台灣鐵器時代考古研究中發現，「鑿齒（拔牙）」習俗與繼嗣制度及埋葬規範間存在關係。（邱鴻霖，2010）。

而「文身」在諸種身體毀飾中分布甚廣，尤其在太平洋與大洋洲一帶的南島語系族群，許多都有相似的習俗傳承，以植物的針（檸檬、柚子樹的刺），針刺皮膚，並以鍋底炭當顏料；尤以波里尼西亞最為突出。

若以圖騰（totem）的角度檢視文身與其圖樣，在《宗教生活的初期形式》一書中，涂爾幹認為圖騰便是存在於最簡單社會中的最原始宗教形式。它本身便帶有無名與無個性的神聖力量，這股力量的本質就是統治人類社會集體的社會力量。圖騰代表著社會群體之集體生活，成為一種整合性的力量。不僅為氏族或族群之宗教，更是一個複雜的宗教體系，使擁有相同圖騰的人們成為一個部落，並使這個部落能透過圖騰成為一個整體（ D.E. Durkeim，1915）。

透過共享的圖騰集團，成員服膺於圖文之下的神祕之力，在身體裝飾、日常用具、住所墓地的裝飾也採相同的文飾，同時區分集團內外的成員。因此文身的習俗，或可解釋為一種



「圖騰入社儀式」，在特定的年齡與成長階段讓新成員加入，並從此擁有權力共享圖騰；為一種證明能力、身分、與集體認同的過渡儀式。

而在台灣的原住民族紀錄中，雖不見繪色、結疤，但文身習俗曾經卻十分普遍。有文身習俗的高山族者，有泰雅、賽夏、賽德克、太魯閣、排灣、魯凱、卑南（何廷瑞，1960）。但在《台灣府誌》上便曾紀載：「台在昔，為雕題黑齒之種、斷髮文身之鄉。迄今，風俗凡幾變矣。」可見文身習俗已在時間洪流中，遭遇強大的衝擊，而為何如此？一來是與審美風格相關，二來則是傳統社會文化與現代國家衝突導致。

2. 文身文化與衝擊

台灣的文身文化在漢人移墾、日治時期、國民政府、改宗基督等歷史演變後，大多數的文身傳統皆已失傳。首先在《台灣府誌》便能看見，在清領時代時，因與漢人的接觸，便導致曾經擁有文身的平埔族，可能喪失這項傳統。在日治時期，更是多數原住民族傳統被迫禁絕的時期，以泰雅族為例：泰雅族的文面文化以其特殊與優美文化聞名，它的意義、功能與象徵性也讓它如此獨特，泰雅的文面圖文可以分辨家族系譜、成人與成就標記、驗證男女婚前的純潔與貞操，並與泰雅族的宇宙觀—祖靈與彩虹橋信仰息息相關。（尤瑪·達陸，2009）

在過往，泰雅族男子要取得文身，必須要透過「馘首」，以證明自己能力才能取得。但在日本的現代國家治理方針下，出草或馘首的行為絕非法律能夠允許，於是便遭到嚴厲的禁絕。但是泰雅族人並沒有立即放棄傳統，而是隨著限制變通。《番族慣習調查報告書》中載：「泰雅族男子未馘首者，不得刺紋。唯近來亦有非親自獵取敵人首級，但同行出草者，或是以手指觸及敵人屍體者，或掳回別人所獵之首級者，或父兄有獵首之功者，也可以施以刺紋。」（中央研究院民族學研究所，2010）

在日本學者往後的調查與研究中也寫到：「紗績族男子的紋面，原是成功獵首的表示，但是近年來此一規定漸鬆，只要是參加過出草團體，或是摸過敵人的首級或屍體，便有資格刺紋。」可以看出泰雅族人在面對時代變動、面對外力強力禁絕的時候，如何變通、以守護傳統文化的價值與意涵。隨著日本政府對部落的控制愈加強大，甚至只要成功的獵到山豬，也能夠得到刺文的資格。最終直到日本政府推行皇民化政策，公元一九一四（日大正三年，民國三年），頒佈各項禁令，全面廢除文面習俗，文面的習俗至此就停止。（尤瑪·達陸，2009）

但這案例也給我們一顆啟發後續思考的種子，到底對泰雅族人重要的是甚麼？文面的內涵何在？馘首與狩獵是獲得文面資格不可取代的必需品嗎？真正想透過文面保存的應該是施



作文面代表的成年與成熟意涵、以及與祖靈在彩虹橋前的應允和約定。有了這層思考，才能讓我們理解後續文身文化復興運動的精神，與其真正想透過復興取得的價值。

（二）復興運動的背景

若要探討文身文化復興運動整體的流變，我們認為勢必得從 1980 年代原住民文化運動的大框架下去探討：何以文身文化必須復興？以及，文身文化對於原住民文化的重要性。

文身文化復興運動的興起與背景可以追溯至 1980 年代後期的原住民運動，當時的原住民社會運動大致可分為政治與非政治路線，本篇所要探討的文化復興運動則屬於後者。過去曾擔任原住民族委員會首任政務副主委的孫大川在其著書《久久酒一次》中提到，原住民必須體認到「黃昏意識的存在」（1991），即意識自身族群文化的消失才會有後續文化復興、保存的動作。細究 Cudjuy Patjidres 開始文身文化復興的動機同樣如此，因認知到傳統文身已經在部落消逝，僅能透過文獻爬梳，因而 Cudjuy Patjidres 便嘗試透過文身文化的復興將這項傳統重新引至部落。

因此，文身文化復興運動的出現並非偶然，而是必然發生的一部分，將傳統文身重新變回部落的一部分，非以外圍參與的形式存在於部落中，假設未真正回到部落尋回自己的「根」，那這項傳統文化技藝終究會消逝。透過文身文化復興運動開展，不僅是追尋已經消逝的文化，而是在這樣的黃昏意識中開創新的價值體系，並使其能夠成為當代原住民社會運動所共同努力的主軸。

三、 文身文化復興運動發展現況

要了解整個文身文化復興運動的運作模式，可以將其拆解為目標、現行執行方式以及成效與推廣，並分析文身文化復興運動在歷經許久的文化斷層下是否遭遇困境？抑或開創新的認知；以下將分成三部分進行論述。

（一）目標

文身文化復興運動最主要，也是首要的目標即為將失落的傳統文身文化重新引進部落，文身文化相較於祭儀、狩獵等原住民傳統文化，其經歷的文化斷層過長，且對於文身圖文的排列及過去施術者的文獻記載多已散佚，使文身文化復興運動在實行上更困難。

「傳統圖紋失傳這麼久了，現在要復興，應該要從認識圖紋開始，如果要的話，應該由各頭目去設計出一套圖紋系統，從最上層的頭目，到最底層的平民，各自的圖紋排列是什麼，去擬定出來。」——節錄自 Cudjuy Patjidres 訪談



Cudjuy Patjidres 認為文身文化的復興應有系統性的執行，從基本的圖文元素至圖文排列所象徵的身分地位等，透過口述歷史、田野調查等方式重新文於族群的記憶歷史上，並以傳統技法將現代「文身師」與過去「施術者」做結合，同時找尋、拼湊過往在文獻中較少被記載的施術者、施術過程等，使傳統文身文化的主體性能夠被完整地存續。

當文身文化有了初步的雛形後，下一步即為將復興的傳統文化透過代代的努力延續下去，成為原住民族群的傳統代表文化之一。

「對於漢人想要學習文身這件事情我是不排斥，只是他們必須要比原住民努力很多倍，我們原住民不排外，只要有心想學我基本上都很歡迎，可以做到被整個族群認同才叫屌。」——節錄自 Cudjuy Patjidres 訪談

傳統文身文化的傳承並非定得由部落青年延續，反而以更寬廣包容的角度，讓非原住民族群且對傳統文身文化有興趣者也能透過身體、感官學習技藝及傳統文化知識，讓文身文化並非以一脈單傳的形式進行保存，而是在多元化、創新的脈絡下，開創雙向互動的傳承模式，保存此珍貴的非物質文化遺產。

（二）現行執行方式

由於文身文化在台灣曾長時間的被禁止，加上耆老的凋零，使得文身文化所經歷的斷層期過長且零碎，因此以 Cudjuy Patjidres 的經驗為例，現行文身文化復興運動的執行方式可分為傳統圖文與創新文樣，以下分別介紹此兩種系統。

1. 傳統圖文

Cudjuy Patjidres 認為即便傳統與創新之間並無一條壁壘分明的界線，但其在傳統圖文的執行上仍選擇依循傳統模式施術。傳統圖文僅原住民族群可擁有，而被文身者須找尋跟自身階級及家族地位符合的圖文，由 Cudjuy Patjidres 擔任審核及執行的角色，走訪被文身者之部落及家族，透過訪談、與部落頭目的面談，確認欲文之圖文是否符合被文身者之身分地位，方可執行文身儀式。

文身儀式的過程中嚴格遵守傳統禁忌，在施術過程中只要有不符合禁忌的地方（如：女性懷孕、月事出現及現場有人打嗝等），施術者便會馬上停止文身儀式的進行，待休息片刻後舉行敬酒儀式告慰祖靈後才可繼續進行。此外，由於傳統文身儀式耗時長，現代社會步調過於快速，部落族人無法長時間觀看儀式的進行，因此 Cudjuy Patjidres 表示若圖文過於繁瑣的話，會先在工作室完成一部份後再將最重要的部分帶回至部落舉行儀式。



傳統文身儀式屬於過渡儀式的一種，由施術者擔任中介者角色，將象徵身分地位的圖文再建造，並透過一次次與客戶之間的互動建立來往關係，而文身儀式不僅存在於個人與家族間的緊密連結，同時著重於縱向的連結，將現代部落群體與過去的社會文化、祖靈精神做更深層的連結。有關常見的排灣族圖文將在下章節進行介紹。

2. 創新文樣

除了少數傳統圖文儀式外，Cudjuy Patjidres 現主要多以其自行創作的圖文進行施術，其創作元素涵蓋傳統圖文及排灣族文化中常見的太陽、百步蛇等元素並加以改編，成為一個個嶄新又富有文化意涵的文樣。且被文身者的身分不再侷限於原住民族群，其他族群甚至外國人也可以進行文身。此外，創新文樣無傳統圖文的禁忌與限制，在文身的過程中自由度較高，其變動性與流動性讓文身文化的傳統被重新定義，對內使原住民族群在追尋文化真實性的過程中可以有不一樣的釋解，對外則讓來自不同族群的個體從創新圖文的排列中學習、獲得排灣族群的文化價值，甚至進一步產生對於文身文化復興的學習動機，接續學習、傳承此項文化。

而 Cudjuy Patjidres 在執行創新文樣的文身過程中，並非全然拋棄傳統技術，他以傳統拍刺工具進行文身，可見其對於文身文化的復興仍有某種程度上對傳統的堅持。

「何謂傳統？傳統也是由創新而來啊」——節錄自 Cudjuy Patjidres 訪談

誠如文身文化復興運動的目標所言，創新圖文與傳統圖文並非對立關係，而是在傳統圖文的系統基礎上開創了新的系統，甚至進一步撼動現代部落的階級關係，對原住民文化體系的運作產生一定的影響。

（三）成效與推廣

文身文化復興運動進行到現在，由部落出發，再擴散到各個族群，即便台灣目前僅排灣族的文身文化較活絡，然而泰雅族、賽夏族等同樣擁有文身文化的族群，現也積極尋找自身族群的文身文化，並藉由拍刺傳統技術的傳承尋回台灣原住民的文身文化。而將此文身文化復興運動放到更廣的國際場域看，可以發現台灣原住民的「國際膚色」備受國際重視。台灣原住民族群的文身復興相較於毛利人、玻里尼西亞人起步較晚，而台灣作為南島語族的發源地，傳統文身文化的復興間接與其餘南島族群的緊密連結更貼近一層。

以 Cudjuy Patjidres 的經驗為例，其活躍於南島原住民族群的傳統文身文化交流，透過與不同地區、不同族群的文身師進行交流，讓仍在進行中的台灣文身文化復興融合、交互太



平洋南島語族各方的特色，使文身復興與時俱進，也透過此類場合將台灣原住民部落文化搬上國際舞台。

「迎風島嶼藝術節是每年各方的刺青師會交流的一個場合，那它是分兩個圈圈，一個是刺青的交流，另一個是部落之間的文化交流。那我那次帶約翰、ulung（台東拉勞蘭部落青年）他們去，也是想讓國際更認識我們排灣族的文化。」——節錄自 Cudjuy Patjidres 訪談

我們可以發現，在文身文化復興的推廣過程中，不只侷限於圖文創造的追尋，而是在族群的文化框架下進行展演，其中也包含了許多部落元素，以間接、直接的方式串起整個南島語族群的交流，使南島語族群成為一個龐大、有力的社群網絡。

「怎麼會有爭議咧？我們復振文身傳統部落裡面的老人家都很開心，而且現在也只有我在做而已，要說有爭議的話應該是之後會有不同派系、派別的刺青師出來，這個才會有爭議，但至少也要等到十年後。」——節錄自 Cudjuy Patjidres 訪談

文身復興的價值在族群的努力下能夠以系統性的方式被保存、傳承，然而隨著時間的推演及文身施術者數量的增加，文身復興的未來走向是否會變形？利益、權力的糾葛導致不同派系的出現是否為必然發生的？即便派系的出現仍需要一段時間，然而我們關心的是，文身復興的價值及最初目標是否會被破壞？有關於其未來發展的走向我們將在下章節進行論述。

四、文身文化復興運動未來可能的發展走向

（一）圖文 VS 身分地位

要瞭解文身運動目前所遇到的困境與爭議，勢必得透過文身的歷史脈絡及象徵符號爬梳從過去至現在的轉變與流動。此章節將以排灣族文身文化為例，簡介排灣族文身圖樣與歷史，梳理文樣之於排灣族身分地位的連結性。本段落主要參考材料為陳枝烈教授於 2013 年，針對屏東排灣族女性手文樣式與文化背景所進行之研究；其中尤以透過族語記錄不同文樣的樣式與構圖的詳細紀錄，啟發了我們後續對於圖文樣式創新與傳統間的討論。

1. 男性文身

在過往，文身原為貴族家系出身者的權利，後平民經頭目的特准後也可獲得文身的資格，如：戰士、財主、物產者等，前述三種身分的人可以將此權利讓渡給其女兒，在議婚時可以提高婚價。排灣族男性的文身以象徵身分地位及展現勇氣為主，男性身上的「山地衣服」越



細緻，代表地位越高，等同獲得更高的榮譽。而排灣男性普遍並無文面的習俗，文身部位主要多在手臂、胸、背、腿部等處，女子則多文於手背（陳枝烈，2013）。

2. 女性文身

女性原先也只有貴族家系出生者才有資格，後開放平民女性也可以文身，如上述提及之戰士因體質或其餘因素可將文身權利讓渡給女兒；財主則可向頭目購買文身權，在議婚時可以提高婚價。而平民出身的女性與頭目家族的訂婚後，隨著身分地位的提高，也可以進行文身（陳枝烈，2013）。

與排灣族男性文身是身分地位展現不同，女性文身除了與身分、婚姻相關，還有因外貌優勢未來可向上層社會流動、可以更加有智慧、顯現家庭條件的優渥等動機，而這些動機的出現也代表文身制度的逐漸鬆動，文身不再只是家族、社會地位的展現，而是漸漸演變成一種個人展現族群文化認同的一部分（陳枝烈，2013）。

3. 文身圖樣²

(1) 人形紋

依身分不同可分成 Pinarucaucau、sinanemazangiljian 兩種不同的文樣：

a. Pinarucaucau

為一般最普遍的人形圖樣，象徵人民。貴族階級手指上文此圖樣則代表貴族所統治的人民。Pinarucaucau 的圖樣會隨著施術者、地區的不同而有差異。³

b. Sinanemazangiljian

僅部落中的最高權力者可文在拇指上，文樣較 Pinarucaucau 複雜，象徵權力的高貴⁴。

(2) 太陽紋

² 本文關於「文身圖樣」的部分，參考了陳枝烈的《屏東排灣族女性手紋研究》一書，詳細手文分類可參考原書，本文僅採部分手文作簡介。同時，在基於尊重原作者的情況下，此段落中專有名詞中的「紋」皆不做特別更改。陳枝烈，2013 年，《屏東排灣族女性手紋研究》。屏東：屏東縣原住民族部落大學。

³ 同前註，頁 204-205。

⁴ 同前註，頁 204。



太陽紋代表排灣族是太陽的子孫，其依貴族階級身分的位階高低可分成 pinaruqadav、pinarucacagalj 兩種不同的文樣，文樣越複雜，代表階級越高。

a. Pinaruqadav

僅部落中的最高權力者可文在手指上，在表示光芒的線條上是呈現十字狀。另一種文樣在光芒表現上則為 T 字形。⁵

b. Pinarucacagalj

此文樣與前者不同，中間並無太陽的圓形部分，整體像是十字，光芒部分同樣以十字呈現，又稱為蜘蛛形紋。⁶

(3) 齒型紋 (pinarualjialjis)

齒形紋顧名思義形狀像一排牙齒，文樣並不會單獨出現，通常為四排，與下面將介紹的波形紋組成一組文樣，即手背通常會有兩組文樣。⁷

(4) 波形紋 (pinarukalavikav)

波形紋的形狀像山高低起伏的樣子，也像海浪、波浪一般，特別的是波形紋並不會獨立出現，而是文在兩排齒形紋的中間，形成一組文樣。齒形紋與波形紋組成的文樣稱為 tavaljiyan，象徵貴族階級所統治的範圍。⁸

(5) 百步蛇紋(pinaruqungecu)

百步蛇紋如字面上所言，是以百步蛇的形象作為文樣，可分為網狀及三角形組成的文樣，不論貴族與平民皆可文此文樣，無階級區分。⁹

(6) 蠍蛉形紋 (pinarucinggarangara)

⁵ 同前註，頁 206-207。

⁶ 同前註，頁 207。

⁷ 同前註，頁 208。

⁸ 同前註，頁 208。

⁹ 同前註，頁 209。



蠍蛉是長翅目的代表昆蟲，多生活於森林或溪流等較為潮濕的地方，在部落的石頭下也可見到蠍蛉，因其特徵為翹起的尾巴，此文樣因而得名。¹⁰

上述為六種排灣族女性常見的傳統手文，但在爬梳文獻時我們發現，在屏東的某些部落出現有別於傳統圖文的文樣，且規模僅限於當地某個部落甚至某位女性長者的手上，且名稱也與排灣族的生活環境有別（如：雪花紋），若此為當時施術者的「創新」，何以到現代卻成為「傳統」？甚至可以進一步探討現今既有的傳統圖文又是否由創新演變而來，此種有趣的現象展現了傳統與創新之間的流動性，也讓我們不禁想問，傳統與創新之間的演變該如何實踐，而這樣的擺盪又是否會破壞平衡？

（二）傳統與創新之間的演變

文身文化，做為台灣原住民族的傳統文化之一，由於過往在傳承上的斷裂，為現在原住民族積極復興的文化之一。然而，由於社會環境以及法律的改變，已經不可能將整套文身文化及其對應的所有習俗，搬至現今社會進行再現與傳承，只能最大程度地保留傳統，並將文身文化的精神以另一種方式延續到後世。

如同上述幾個小節的討論與介紹，如今的文身文化復興運動，在執行方面有一部分是幫族人文上其族群的文身，另一部份則是幫非族人以外的人文上創新的圖文。族人所要文的傳統圖文，由於在真正文上身之前，需要不斷地找尋已經逝去的家族圖文，也需要仔細地確認圖文與被施術者之間的身分是否相同，所要花費的時間極長；相較之下，那些由文身師自行創作的創新圖文，只要文身師創作完成，與被施術者之間達成共識，便得以施作。

由於創新圖文的產出過程快速，其產量相較於傳統圖文也要多出許多。在創新圖文大量產出的情況下，我們不禁要思考的問題是，創新圖文在文身文化復興運動的地位是甚麼，創新圖文與傳統圖文又該如何相處？

Cudjuy Patjidres 在訪談中分享到，他剛開始要從事文身文化復興的時候，曾到菲律賓呂宋島拜訪 Whang Od Oggay，Whang Od Oggay 做為卡林加部落的長者，為目前世界上最資深的文身師，擁有超過 80 年的經驗。Cudjuy Patjidres 當初除了想要學習拍刺的技術之外，更是藉機與當地進行文化交流、增加經驗與見聞。在 Cudjuy Patjidres 拜訪卡林加部落期間，Whang Od Oggay 替 Cudjuy Patjidres 文上跟自己手上同樣的手文。

乍看之下，Cudjuy Patjidres 得到了卡林加部落的傳統文身，但透過了解，當時全村落就只有 Whang Od Oggay 的身上可以找到同款圖文。當全村落只有一人擁有某款手文時，此圖

¹⁰ 同前註，頁 211。



文實在很有可能是在某個時間點被某人創造出來的，如此一來，我們便不能說 Cudjuy Patjidres 在當時是得到了卡林加部落的傳統文身。

但若是換個角度想，Cudjuy Patjidres 確實得到一個卡林加部落的圖文，且是由當地的長者親自文上與自身相同的圖文。當 Cudjuy Patjidres 身上擁有這樣一個文身時，我們也沒辦法去說 Cudjuy Patjidres 身上的圖文並非出自於卡林加部落、為卡林加部落的圖文，畢竟卡林加部落中確實在一位長者的身上有著一模一樣的圖文。

由上述的例子可知，傳統圖文與創新圖文之間並沒有絕對的關係，透過不同視角的轉換，同樣的圖文也可能會在傳統與創新的分類中不停擺盪。就如同服飾的流行一樣，過去的創新元素在現代看來都已成為某種傳統的公式或是被稱之為「復古」，西裝樣式的誕生不也是一種創新，但演變至今，西裝已成為人們在正式場合上的制式化服裝，絕稱不上創新。原住民族圖文的傳統與創新之間也不存在壁壘分明的界線，上一小節便指出，在過去便有零星的創新圖文產生，現今更是因文身文化復興運動的緣故，越來越多的創新圖文出現。而創新圖文的大量產出，正是讓文身文化向外推廣出去的重要元素，只有透過創新的圖文，那些非族人的漢人、南島語族人、甚至其他族群的人才得以接觸台灣的文身文化。在這樣的情況下，傳統圖文與創新圖文雖然有本質上的差異，兩者卻不互相衝突，同樣都是復興文身文化重要的一環。

傳統與創新看似處在兩極，其實兩者之間的關係是在時空之下不斷演變的。某個地方的傳統到了另一個地方可能就變成當地的創新，而創新也可能因為時間、空間的轉變逐漸在人們心中變成傳統。那些因為文身文化復興運動而產生出的創新圖文，在未來推廣、傳播的過程中可能也會變成某種傳統，甚至連帶刺激出更多的創意。我們並不能肯定這些創新圖文在未來是否有如此大的影響力，也不能預測台灣文身文化復興運動未來的確切走向，但我們能肯定的是，傳統與創新之間並沒有絕對的界線與分類，他們兩者之間的關係是具有高度流動性的。

五、 結論

「傳統由誰定義」是我們在訪談與收集資料的過程中，不斷冒出的問題。過往的傳統已經隨著時間、隨著無法扭轉的歷史洪流而消逝凋零；身為後人，難道我們只能站在原地，眼睜睜看著過往的一切成為泡影嗎？與 Cudjuy Patjidres 的訪談讓我們看見了原住民族在面對過往傳統時依然存有的活力與變通能力。孫大川在《久久酒一次》中，闡述了原住民文化與其族裔認同正處於黃昏中：「部落社會與宗教信仰的瓦解，……，原住民乃是一群屬於黃昏的民族。……身為原住民，我們無法不面對由黃昏慢慢步入黑夜之民族處境，而偏離對這個處境的認識所做的種種反省、設計，皆是不中肯的。」（1991：118）。



Cudjuy Patjidres 的訪談與談話中，可以看見他清楚明瞭「黃昏意識」。在講到某些其他族群的人反對原住民創意圖文、反對部落青年文身時，他甚至有些激動地表現了他的不滿。他清楚知道，文身文化已經處在黃昏，若是接受了黑夜降臨的命運，而放棄「點亮一盞油燈」，那過往便真正從此斷了根。於是他的文身文化復興運動，是有著兩條路線同時進行的，一條是鞏固傳統、而另一條則是開闢前路；除了積極在族人、與其他原住民族部落中推廣，並協助與鼓勵他們找回失落的圖文外。他也同時為部落以外的漢人、甚至其他國家的慕名者文身，透過傳統的拍刺手法，為他們文上改編自傳統圖文的「創意圖文」。

在 Cudjuy Patjidres 的身上，我們看見了與孫大川共享的擔憂與理想，一位文身師以及一位詩人，卻都選擇了一條新的道路——不回頭逃離黑夜，而是趁著黃昏，點亮一盞油燈，活出自己族群的新歷史——以現有手頭的資源，文身也好、文字也好；在黑夜過去後，創造新的歷史空間。

六、參考資料

- E.Durkheim 著，林宗錦、彭守義譯，1999《宗教生活的初級形式》。北京：中央民族大學出版社。
- 中央研究院民族學研究所，2010《蕃族調查報告書第七冊泰雅族後篇》。台北：中央研究院。
- 尤瑪·達陸，2009《泰雅族紋面耆老口述歷史及影像紀錄成果報告》。雪霸國家公園管理處委託苗栗縣泰雅北勢群文化協進會。
- 行政院原住民族委員會，2005《南島民族論壇—海洋文化的傳統與當代發展活動實錄》。臺北：行政院原住民族委員會。
- 何廷瑞，1960〈臺灣土著諸族文身習俗之研究〉。《國立臺灣大學考古人類學刊》15/16：1-48。
- 邱鴻霖，2010〈台灣史前時代拔齒習俗的社會意義研究：以鐵器時代石橋遺址蔦松文化為例〉。《國立臺灣大學考古人類學刊》73：1-60。
- 孫大川，1991《久久酒一次》。台北：張老師文化出版社。
- 陳枝烈，2013《屏東排灣族女性手紋研究》。屏東：屏東縣原住民族部落大學。
- 蔡文婷，2006〈那魯灣的呼喚-原住民族 20 年〉。「台灣光華雜誌」，<https://www.taiwan-panorama.com.tw/Articles/Details?Guid=aca65232-56af-4b66-a566-be66a6a32b5f>，2006年3月上線。



Savungaz Valincinan，2018〈原運之後 我們還在路上〉，「原視界」，<https://insight.ipcf.org.tw/article/68>，2018年11月30日上線。

阿桂，2017〈將族群歷史寫在身上——排灣族紋身師 Cudjuy Patjidres〉，「新作坊」<https://www.hisp.ntu.edu.tw/news/epapers/57/articles/196>，2017年10月上線。

編註：下圖為 Cudjuy Patjidres 第一個以傳統拍刺法手拍的文身，從該文身可見文章中提到的若干圖形，詳細資訊可參考南島中心電子報第四期。



投稿人：顧坤惠
出處：南島中心第四期電子報 p. 75

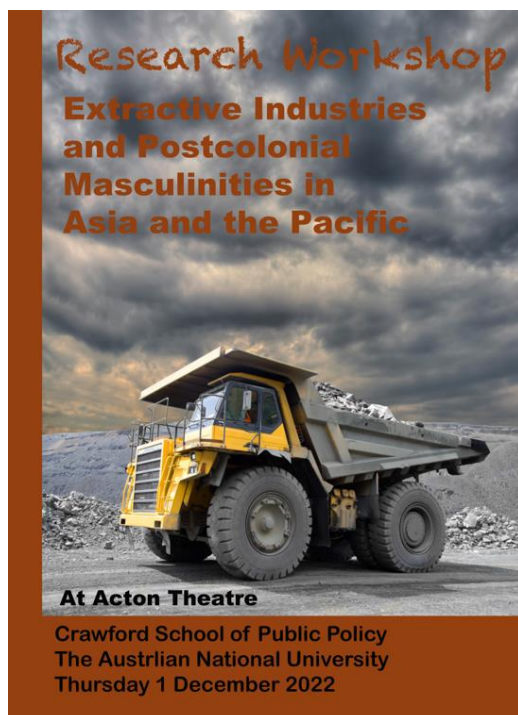


男性氣概與採掘業 (extractive industries) 研討會—

ANU 克勞福德公共政策學院

撰稿人／郭益昌

2022 年 12 月 1 日，在學期剛結束，大家準備慶祝即將到來的畢業典禮前，我與研究所同事 Gretchen Druliner，以及共同的指導教授 Kuntala Lahiri-Dutt 舉辦了一場名為「Extractive industries and postcolonial masculinities in the Asia-Pacific」的研討會（參考照片一）。在 ANU Gender Institute 經費的贊助下，很榮幸地，這次會議請到了雪梨大學名譽教授，奠定男性氣概研究知名的社會學家 Raewyn Connell 擔任主講人。此外，會議的發表人，除了研究大洋洲地區礦業知名的人類學家 Colin Filer、Nick Bainton，以及歐洲學者 Séverine Bouard 與 Gertrude Saxinger，會議的尾聲，研究大洋洲知名人類學家 Martha McIntyre 也慷慨出席了這次活動，跟我們分享她數十年來的研究心得。



照片一：會議海報

這次會議舉辦的緣由，與礦業以及性別研究近年的轉向有密切的關連。身為奠定礦業與性別研究的學者之一，Kuntala Lahiri-Dutt 教授指出，經過長期的耕耘，礦業與性別研究有關女性議題的部分已經累積了豐碩的成果，其中最具代表性的包含 Jaclyn J. Gier 與 Laurie Mercier 所編輯，2006 年由 Palgrave MacMillan 出版的「Mining Women: Gender in the Development of a Global Industry, 1670 to the Present」，以及 Kuntala 與 Martha Macintyre 所編輯，2006 年由 Routledge 出版的「Women Miners in Developing Countries: Pit Women and Others」。Kuntala 表示，性別與礦業的研究，已經在與女性相關的議題取得相當的成果，但也留下了一個重要且尚未完整釐清的問題：採掘業本身的高度男性氣概（hyper-masculinities），以及為何男性被認為是參與該產業的理想工作角色。對於 Kuntala 來說，有關礦業乃至於採掘業男性氣概的釐清，對於改善女性在工作環境的權益，以及促進該產業的性別平等至關重要。



此外，近年男性氣概的研究，越來越多學者強調關注來自新興地區跨國企業對於當地造成的影響。以 Raewyn 的男性氣概理論為例，有關殖民時期西方白人的礦業研究，是一個展現霸權式的男性氣概（hegemonic masculinity）形成鮮明的例子。面對越來越多來自新興地區的跨國企業（例如：中國與印度），Raewyn 指出，這些跨國企業不僅僅帶來新的移民工人、管理人員，他們的經濟活動以及與當地員工、社群的互動，都會對當地的性別關係、族群關係以及男性氣概帶來新的影響。這些衝突、溝通與改變的過程，對於 Raewyn 而言，可以為未來男性氣概研究帶來有別於殖民時期不同的發現與成果。為此，這次會議將男性氣概與採掘業的研究定位在後殖民的脈絡。受到歷史學者，Achille Mbembe 著作「On the Postcolony」的啟發，我們希望探究在後殖民的脈絡下，男子氣概如何呈現多樣而非二元、持續改變而非靜止、glocal 而非 global 或 local 二元，以及同時性（temporal）而非線性時間等樣貌。



照片二：會議現場

為了更瞭解後殖民脈絡，男子氣概與採掘業的研究方向，以下將簡介 Raewyn 的演講內容，希望可以為對於研究男子氣概、採掘業乃至於氣候變遷的同儕，帶來一些有價值的觀點。以「Masculinities and Mining」為題，Raewyn 首先以澳洲為例，表示在這三、四十年以來，礦業持續扮演該國經濟發展重要的角色。面對很多正等待審查通過的新礦業項目，她問到，哪些人握有權力為這些新的礦業計畫開綠燈？Raewyn 表示，放眼世界各地，這些握有權力的人很有可能絕大多數依然是男性。



面對這樣的情況，Raewyn 表示，男子氣概與採掘業的研究，首先需要考慮男子氣概的關係性（relationality）與集體性（collectivity）。以集體性來說，Raewyn 表示，研究者要問，為何在 Sherry Ortner 1972 年文章「Is Female to Male as Nature Is to Culture?」已經成為人類學與性別研究經典著作的今天，在採掘業依然可以持續發現這種將男性與自然劃分，將女性視為接近自然以及理所當然撫育者的觀點？（這樣的觀點，至今依然影響女性在礦業以及採掘業的就業機會與升遷的玻璃天花板）此外，Raewyn 提到，上述的例子提醒了我們男子氣概集體性的另一個層面：男性化的職業文化（masculinised occupational culture）。

換句話說，Raewyn 提醒我們，研究男子氣概與採掘業需要分析企業作為一個多面向且多族群的場域，其中決策與權力的運作以及該企業運作與外在環境互為影響的過程。透過這樣的研究，Raewyn 指出研究者不僅僅可以發現哪些集體性的因素導致了有毒男子氣概（toxic masculinities）的產生，並解構男子氣概採掘業的神化。另一方面，這樣的研究也顯示，與採掘業有關的氣候變遷議題，不應該僅僅局限在關注資本主義的運作；相反的，以生態女性主義（ecofeminism）為例，Raewyn 指出氣候變遷的議題，與男子氣概、性別以及族群等議題息息相關。

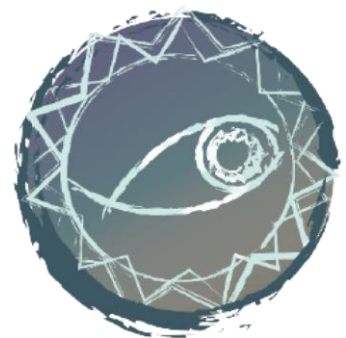
接著，Raewyn 指出，男子氣概與採掘業研究第二個重要的面向是：歷史性（historicity）。同樣以澳洲為例，她指出該國的礦業發展最早可以追溯英國殖民時期，包含當時的地下以及露天開採（underground and open-pit mines）。此外，回顧殖民時期歐洲各國的有關海外殖民地的競爭，礦業資源也是一個重要的因素。接著，Raewyn 表示，如果我們將目光移往殖民時期礦業的工作情境，可以發現以當地男性為主的礦工，以及以白人男性為主的管理階層。以 Moodie Dunbar 1994 年的著作，「Going for gold: men, mines, and migration」為例，Raewyn 指出，該民族誌以南非在 1950 年的地下黃金礦為例，說明早期經歷強迫勞動的當地男性員工，在面對白人為主的管理階層，如何因為工會的力量、採礦機械化等因素，改變了原有的工作環境，以及當地員工的遭遇。透過這兩個例子，Raewyn 不僅向我們展現了男子氣概與採掘業有關歷史性的兩個面向，她也鼓勵研究者，未來將目光放在分析不同時期採掘業的男子氣概是如何運作？以及運作過程所呈現的社會特徵、社會影響，乃至於該過程與全球資本、族群關係以及科技變遷的關聯。

演講的最後，Raewyn 鼓勵與會學者與觀眾思考，高度男子氣概的採掘業如何作為父權與暴力的再生產來源？針對這個議題，她表示，我們首先可以思考礦業是否是一個對於環境永續有益的行業？此外，有關男子氣概與礦業，族群關係、性別以及殖民歷史的交織，Raewyn 建議哥倫比亞裔學者，Mara Viveros Vigoya 的研究非常值得參考。最後，回到先前提到的生態女性主義，Raewyn 表示，問題可能不僅僅是尋找替代性的男子氣概，或是否定霸權式的男子氣概，為此，她建議，非洲心理學家 Kopano Ratele 的著作非常值得參考。



照片三：會後合照

總結 Raewyn 的演講，讀者可能會問，男子氣概研究經歷二、三十年的發展，未來男子氣概與採掘業還有什麼值得我們繼續深究的部分？我想，Raewyn 的演講向我們表示了，雖然學界在男子氣概理論已經取得長足的進步，回到產業與社會情境，各種以異性戀本位（heteronormativity）為基礎的社會制度依然透過各種再生產的方式，不斷企圖維持或者延續過往的刻板印象或是不平等的就業環境。因此，Raewyn 的演講向我們展現了男子氣概的研究，關心的不僅僅是學術的理論建構。面對經濟發展的不平等，以及急迫的氣候變遷議題，男子氣概雖然不是問題的所有根源，但依然是一個重要且值得我們繼續研究的題目。



設計者：劉韋廷

六、校友專欄



Fasa Namoh（高瑋毅）：現實與夢的交織

訪談報導者／丁千堯 人社 24

第一次在通話裡與 Fasa 學長對話時，似乎能感受到一種自在與熱情的氛圍。在荷蘭就讀博士學位的 Fasa Namoh（法撒克·那墨禾／高瑋毅）學長，侃侃而談地述說關於原住民遷移的研究，他洋洋灑灑的豐富經歷令人相當敬佩；然而，更令我印象深刻的是，他在困難中一點一滴的摸索和嘗試，就像是一個不斷調適、和解及認識自己的過程。各式助理工作、講師、研究計畫等經歷，像是學長朝向夢裡想像國度的中繼站，明知現實中總有些困頓和迷茫守候著，卻仍保有信念：「因為喜歡，我已經走在對的路上了！」

人類所的滋養與田野地的選擇

2012 年，學長開始在人類所讀書時，研究方向是全球化和跨國主義，指導教授是研究關於慈濟全球化的 Julia（黃倩玉）老師。那時候確定做研究很重要的考量因素，是因為看不到原住民在跨國中的位置，也因當時台灣還沒有人在這方面做研究，Julia 老師很鼓勵學長朝這領域試試看。學長漸漸地開始關注海外原住民生活，在蒐集資料時，他觀察到大部分在台學者討論全球化議題時，研究領域主要都集中在亞洲台商移民研究，學長也開始反思原住民為何在國際遷移中消失的現象。清華大學人類所碩一升碩二有暑期田野，學長選擇叔公的弟弟作為訪談對象，其工廠於 90 年代從台灣南部遷移至泰國，那時是以泰國作為主要田野地，但卻沒有足夠的資料進行研究。

在碩二上學期時，聽聞部落長輩說有人去非洲生活，學長父親說光復鄉長老會的朋友孫女要結婚，要從南非回來台灣舉辦婚禮，學長也因此有了去南非賴索托做田野的契機。到了賴索托，當地是由許多不同黑人部落組成的群體，學長也蒐集到不少第一批去非洲的阿美族人學習當地非洲語言的例子。可以發現，南非語言和阿美語很相似，雖然當地平時是以南非文、英文、十幾種的部落語言同時進行交流，但對於南非阿美族人來說，這樣的交流環境卻是一個很親切且容易學習的過程。





從找到研究對象、到如何補足和加強論述能力等訓練，Julia 老師的指導方式給了學長很大且自由的空間去嘗試。有別於看特定文獻，或專注在理論、書籍上，Julia 老師會在討論中建議學生先將想法先寫下來，並且讓同學自由發揮，不會鉅細靡遺地告訴學生該如何修改。如果用身體來比喻的話，論文的文字就像身體的一團肉，需要先補足上去後，再從這團肉中梳理出骨架來；這就是 Julia 老師指導學生的方式，這些方法和態度也深深影響了學長，在學術研究和方法上讓他持續受用至今。

學長提到當時遇到很多人，他們往往認為，在非洲做田野就是觀察一群停留在過去的人，如何生活在貧困且衣不蔽體的社會環境裡，並質疑他為何選擇非洲作為田野地。但事實上，南非自 1940 年代種族隔離政策開始，便開展二十到三十年的黃金時代，本地錢甚至高於美金匯率，這樣的榮景對於現今的年輕人似乎難以想像；同時，也可見台灣對於非洲的認識，有很多的刻板印象及不足之處，學長也希望能透過研究讓更多人理解真實的非洲。

畢業後的工作與經驗累積

人類所讀完之後，如同一群剛步入社會的學生，有焦慮、迷茫的時候，究竟畢業後要做甚麼？研究甚麼呢？在不斷找尋自己的過程中，學長先是協助老師做災後重建的內容，在老師計畫結束後，轉而去台大政治系參與另一項計畫。這計畫是有關 2014 年西部離岸風機的沿海開發影響到當地的漁民生計，產生了不少民眾抗爭，作為一名人類學者，似乎也能為漁民和政府間的衝突做協商的角色。

接著，學長因受人類所學妹邀請，而踏入陌生的國內學術環境，擔任通識兼任講師。當成為教師後，學長才發現，對於課程本身，教師與學生的期待極為不同，教師希望的是讓真正願意學習的學生能吸收到重要的知識與概念，因此他會在選課時提醒學生內容不輕鬆。從修課的學生在教育評鑑上的意見以及教學經驗的累積，學長收到了許多鼓勵，也意外發現自己很適合教書的工作；之後，學長也在中研院擔任助理工作。由於中研院有研究經費可以領取，學長很推薦想做研究的人申請看看。

學長在 2017 年任職總統府原轉會歷史小組專案助理，是受中央單位委託的研究案，實際做的是與人類學背景相關的研究。像是全台灣原住民重大歷史研究調查，有時會需要進入部落聽老人家對於歷史、政策的看法，因此需要花費許多時間和心力去溝通。最主要是因為需要處理黑暗歷史面，這也是助理研究員時期的學長，認為在處理上較為困難的部分。當初步階段在 2020 年完成時，學長看到一些基礎的成果透過教育部文資局進一步推廣，一切與部落對話、蒐集資料的過程頓時有了深刻的意義，就算在過程中有時灰心、難過，卻也給自身打下了強心針，也讓後來回博士班就讀的動力，因此更加強了。學長說：「當回顧自身求學經歷後，不是為了讀完拿到博士的學位，而是這些過程、學習經歷、工作內容，驅使我



得到這些知識的時候，可以去回饋過去做工作、調查時無法處理的事情；重點是讀到這個位置，是否能做到從前能力有限時做不到的事。」

學長舉南投霧社事件作為原住民重大歷史事件的例子，指出不同部落對於抗日事件的處理存在著差異。例如，川中島社（原莫那魯道族人）的族人認為祖先是抗日英雄，但眉溪的賽德克族聽到此解釋時會有不同的感受。當地的長輩認為，雖然有七、八個社是主要的抗爭者，卻不代表其他賽德克族社並未在戰爭中參與或付出；從他們口述歷史的內容能發現，當戰場上族人受傷需要被醫治或受掩護時，其他十幾個社的族人都參與了協助和照顧。即使是同一個族群，卻在面對同一個事件時有不同的說法 and 感受，這也讓擔任轉型正義調查員的學長，在協調各部落的溝通理解上，感到受阻和無能為力。直至今日，學長也依然在找尋可解決和面對此困境的方法。

學長也提到，在做研究和調查時：「我們以為能為部落提供甚麼協助，但實際上都是當地人在幫助我們。」例如在訪談的過程中，訪談對象的回應，總是超出自身所想像或以為的內容，反而讓他不斷反思自己是否也是受人觀察的角色。

短期研究獎學金—起程際遇

「這是一段血淚史。」

原民會的獎助計畫是現在圓夢計畫的前身，目的是鼓勵研究世界南島語族。雖然南非並不在該計畫的範圍中，但暫時的阻礙卻沒有讓學長放棄國外研究的想法，他毅然決然地尋找其他獎助機會。皇天不負苦心人，學長後來發現原民會有鼓勵短期出國研究進修的計畫，經過極短時間的準備，最後終於通過面試與口試。

在出發往南非的路上，學長先從台灣到斯里蘭卡轉機待一個晚上。下了飛機，學長提著行李到飯店後，想要去附近逛逛，一走到門口時，一名華人走向學長身旁並用槍枝近距離抵著他的肚子，當下學長腦海一片空白，卻又覺得無比荒唐。

學長詢問現在是甚麼情況，他們避重就輕地回答說只是想要去市區逛逛；學長當下選擇聽話，以免發生意外。接著，他們把學長拉進車子裡，繞了市區一圈，最後開到附近的銀行停車，學長當下也不得不把錢領出來。

由於斯里蘭卡只是轉機休息的地方，學長當時非常害怕自己會不會根本到不了非洲。緊接著，他們帶學長到一條灰灰暗暗、窄小的巷子，對方先是開出一個龐大的金額，學長藉口說身上只剩下 60 美金，他們才同意以 60 美金的價格放人。回到飯店後，學長才發現門前有



個告示板，標示著「請勿跟陌生人走」。這場經歷讓學長深深地感受到旅行中的危險性，但他還是繼續著他的旅程，並成功完成了他的研究計劃。

計畫獎學金—自我與日本的邂逅

學長在人類所畢業後找尋方向時，參考不少學長姊的人生規劃，其中包括雲門舞集的計畫獎學金。但此計畫申請卻並非想像中容易，每年有近四至五百人一同競爭十個名額，透過學長姐的成功經驗，Fasa 學長也思考人類學的學科訓練如何能作為申請計畫的基石。在一步步的面試與調整下，學長最後終於獲得計畫獎助金的機會，並選擇赴日本進行原住民族遷移調查。一部分是對於日本原住民族消逝的原因感到好奇；另一部分，則是因幼時在部落與阿公、阿嬤生活，平時除了說阿美語外，也會說日語。還記得國小時，同學們打架受傷都會說'anako'（族語「痛」），但是當同學打到學長時，他反而會說いたい（日語「痛」）。學長這才發現，阿公、阿嬤的日語環境、身分認同，也漸漸地影響著學長建立自身國族認同的過程。

小時候，學長因為體弱多病，只能從花蓮都市搬到鄉下與阿公阿嬤一起生活；而神奇的是，每每回到鄉下老家時，學長的身體狀況就會變好。此外，學長那時很愛看日本劍道卡通《六三四之劍》，並和父母提議學習劍道，但身處鳳林鄉下並沒有劍道道館，只有空手道道館，因此學長後來選擇學習空手道，以此滿足自身興趣和鍛鍊身體。學長小時候也很沉迷格鬥和摔角等對打運動，電視台內有一節目叫 Z 頻道，台灣常播放日本摔角的內容。在小學五、六年級時的暑假頻道內，有出團讓日本摔角迷去看現場比賽的機會，並向父母提出說自己想要跟團的動機，父母支持並且順利送學長去日本看比賽。

這些經驗直到現在都持續影響著學長，不管是申請雲門計畫或是到南非做研究等，都需要獨自接觸陌生環境，但他從不怯步，而是將之作為一種挑戰。在成長過程中，父母的叮嚀就像是溫暖的臂膀，給予學長最強的后盾；在五年級獨自跟團到日本的經驗中，母親那走失時不要慌張的叮囑，讓當時迷失在異國街道的學長得以冷靜下來，並安心等待他人找到自己。學長的成長過程中經歷了種種困難與挑戰，但這些經驗都使他更堅強，更有勇氣面對未來的挑戰。學長認為，這些經驗也成為他在國外作田野研究時的強心針，讓他能夠冷靜思考，安下心來處理任何困難和挫折。學長深信，自己的成長經驗不僅讓他更強大，也能為他人提供啟示，幫助他們克服生活中的艱辛與挫折。

冥冥中每一點都具有關連性

走到今日，學長不禁感悟到：「其實每個環節都是按照某個人生劇本前進，雖然並未知曉會通往何處、未來發展如何，卻已經走在前進的道路上了。」



「我覺得自己從小就是喜歡冒險，即使不確定即將面對的成果是好或壞，在當下所做的決定都是踏出嘗試的那一步。」學長很享受陌生環境下的各種未知，彷彿能從中獲取各種新的思維與走向：一切看似都是未定而浮動的，但堅持往前的信心讓學長從中發覺、積累出豐富的價值與經驗感受。學長在獨自處理國外田野的各種議題和研究發展困難上，其實也是一種面對及理解自我人生的狀態；當感受自身面臨到軟弱和破碎時，學著如何重拾力量繼續往前走，對學長來說既是學術亦是生命成長中的課題，彼此是相互呼應與關聯的。

「每個學科都有各學科的限制，但如果很刻意地侷限在同溫層、熟識的環境下，許多不管大或小的事情都是值得我們去挑戰和經驗，因此劃地自限會使得某些我們該學習的珍貴事物與我們錯過，很是可惜。」這也是為何學長非常認同清華大學提出跨領域學習的課程規劃，讓學生能在學習的過程中觸發新的興趣和選擇。

學長在人類學的碩論題目是〈跨國 Pangcah 從台灣到南非：家、教會、族群認同、適應與發展〉。學長提到，一開始在進入這個研究主題時，台灣還很少人做此類的研究，因此可以盡情地撰寫想寫的東西；但另一方面，也代表討論的程度特別少，因此驅動學長朝向台灣以外的學術圈發展努力。從人類學畢業後，學長很積極地參加人類學國際學術圈的研討會；在 2014 年時，全球性的人類學、民族學研討會在日本舉辦，學長也兩度去香港參加類似的學術研討會並發表自身研究，同時也持續參與國內的人類學、社會學年會等。其中，學長的題目在國內被歸類在台灣原住民的研究分類中，但在海外學術圈發表時，他們歸類至「國際遷移」來討論；可以從發表經驗中體會到，海外學術圈是放置在更寬廣的地理空間來討論此議題。

學長深刻地感受到研究被放入台灣或國外情境下，研究範圍是有不同可被參照的脈絡；學長從國內、外間的學術討論經驗中，看到不同的研究走向，尤其是在國外的研究中，許多學者提供多國家不同原住民族的跨國移動例子，是台灣學術圈可能較少討論到的，這過程的討論充滿著豐富的知識與靈感激盪。又譬如學長前陣子參與澳洲大學的線上學術研討會，談到台灣南島語族現在的全球化運作，學長透過國外的學術圈分享，讓國外學者對於台灣原住民持續在移動的現象更加理解和認識，過程中也促使學長更肯定地走在這條研究道路上。

原住民公費留學的準備與選擇

學長考的公費留學獎學金每年會提供一百個名額，其中原住民有十個名額，每個學門可能會各取一、二或三名不等；原住民在考試中的比較對象是其他原住民的成績，不管所準備學門為何，成績排名前十的人才會被錄取。當考生錄取後，博士生最多可得四年補助，碩士是兩至三年；至於教育部的留學獎學金，則是給在國外就讀一年以上的學生申請的，申請時也需要考試和面試。比較公費獎學金，留學獎學金僅一年補助兩萬，期限是三年或四年。相



較之下，公費留學獎學金每年給三萬，還會每半年給兩萬美金的生活費。學長說：「如果看區域的話，歐洲學生的獎學金足夠負擔生活費支出；如果是美、加的話，學校普遍學費都高，可能在使用獎學金上還需額外申請工作或打工來分擔支出。」

學長也比較過，如果歐洲學校、美加學校全國排名在同樣的區間，有不少台灣留學生會跑去歐洲讀書，因為歐洲學校排名好之外，同時學費上也比較便宜。

申請公費留學計畫的順序是要先申請考公費，公費確定筆試和面試通過後才能拿到獎學金，可以在還未拿到或是已拿到獎學金的情況下申請學校。通常學校會先確保你有足夠的金錢負擔學費，或者也會提供學校獎學金給你做選擇。學長提到，歐洲的博士生分為兩種，一個是校內、一個是校外的博士生，差別在於有沒有拿獎學金去讀書；如果本身沒有錢的話，需要學校聘你在校內一邊工作、一邊讀書。通常來說，歐洲讀書的學生是拿工作簽證，不像美、加是學生簽證，也因此歐洲讀博士可能不太會需要被學校綁住工時賺生活費的情況，可以選擇就教育部獎學金好好生活讀書。

最後提到公費是否需要回國後擔任公職，教育部有給予留學生一年找工作的時間，但必須是世界百大以內的工作，學長說如此就不用特別回國奉獻人生和心臟了。此外，之前也有前輩在國外找到薪水很多的工作，他們直接拿工作賺的錢還給教育部並選擇繼續待在國外，但大部分的人還是會回台灣工作並陪伴家人。

學長說：「如果找得到工作的話，會希望能工作幾年，不只累積自己經驗，也希望能建立在海外的人脈，最後再回到台灣做學術的工作，但這是理想狀態。」其中仍有許多不確定因素需要考慮，譬如教育部給予公費學生的限制必須找到百大以內的企業或學校工作，才得以繼續留在荷蘭生活；或是，不會荷蘭文但想在荷蘭持續生活的情況下，必須找跨國公司和一般的研究型大學用英文工作。最後，如果遇到愛人的話，可能未來會有其他規畫也不一定。

雙博士學位—臺灣大學與荷蘭烏特列支大學

學長除了申請國外博士班也同時讀台大建築與城鄉所博班課程，主要是因為出社會後，認為自己未來如果持續走學術的道路會需要裝備空間和規劃上的知識。透過這兩方面的學習，學長希望在人類學或民族誌的研究上能有所突破。在台大建城所的研究論文，學長會以貝里斯作為研究對象，而荷蘭的研究，則是以南非和貝里斯做跨國的比較研究。

這種學術上的挑戰對學長來說有特別的意義。台大與荷蘭兩邊的課業與論文，似乎是學長為自己立下的挑戰任務，學長想先用一兩年試水溫，看看自己能否堅持撐下去，卻未必執著於一定要兩者皆達成。這是學長一直以來的態度，對於想做的事會保有評估和調整的可



能，但學長也提到，六年前的自己並非如此，當時學長已工作六、七年，身旁的同學也都已經讀完博士學位了，甚至有高中同學已經在台大外文系教書了，而學長卻還在台大建城所讀博班。那時，他總會猶豫自己是否要讀完兩個學位，幾經掙扎後，學長最後還是決定，就放下比較吧！

學長強調在學術研究的道路上，不可避免地會比較何時出來工作、何時博班畢業等時間性的問題；但人們往往會忽略的是，個人背後成長的環境、人生規劃上的差別。這些年來學長慢慢地抓到自己的人生步調，不必特意追趕成果或目的，如學長所說：「比較等等的心態，這些都是我們需要好好面對的課題，只有自己才知道人生步調該如何走與規劃。」

未來博論嘗試

當初在撰寫人類學碩論時，學長原本是希望能包含族人在台狀態的紀錄訪談，然而礙於時間與所知有限，並未進一步發揮。因此，為了彌補曾經的遺憾，學長在現在的博士研究裡，會進一步討論這一部分，同時也可從國內學者對於台灣原住民當代政治、經濟、社會的討論來做比較和對話。整體來說，學長希望能在原住民遷移的研究基礎上來探討，並深入討論族人在生產思考與世界環境的關係。換句話說，在台灣原住民所面臨到的政治經濟、城鄉發展導致的島內移動等現象，其實與台灣和國際間的市場分工有關；學長在目前博論的研究中也會探討國家對邦交國的外交關係。這些內容都會進一步地透過經濟、市場影響到族人生活，使原住民不得不出來討生活，再把錢拿回原鄉，這過程中族人所展現出的「生存策略」，是可以用台灣、國際間的分工關係來補述和討論的。

給學弟妹的話

作為畢業多年的大前輩，學長提醒到，希望同學們在學習的過程中找到自身的興趣，這對於未來的生涯規劃來說是一件很重要的事。以學長自身的經驗來說，他也曾找不太到人生目標，面對複雜的理論知識不知如何是好，甚至一度有想不開的念頭產生；而無獨有偶，身邊的許多朋友在面臨同樣的情況時，也很是迷茫。所以，學長想提醒同學，盡量透過各種方式去發覺自身有興趣的領域；假如找不到的話，也可透過休閒娛樂的方式暫時離開學術環境。

因為自己曾長時間停留在摸不到邊界的過程中，大學時期學長便找了朋友到日本短期自由旅行，希望透過短暫的脫軌，獲取新的方向和目標。學長認為這是一個很特別的經驗，當你旅行或離開自己所熟悉的環境時，就像是開啟一段重新找尋人生初衷的旅程；也因此，他很建議學弟妹，如果找不到自身的目標時，可以透過喜歡的東西、一段簡短的旅行，去重置自己的人生方向；在這樣的尋找過程中，往往會有不同的體會產生。



清大是個充滿學術資源的地方，同學可以充分利用各種管道如語言中心，或是向學長姊詢問目標與方向。學長表示，這些方法，同時也是他十年來持續前進的基礎，期望能為學弟妹提供一些參考方向！當然，最重要的仍然是要好好學習、認識自己，喜歡或者討厭甚麼，並不是小時候才需要學習的技能；長大後，這反而是最重要的自我特色。

在學長求學、工作的歷程中，都會固定紀錄自身對於未來想成為甚麼人的想像，希望站在甚麼位置、做甚麼工作、月收入多少等。像是以前高中時期，會給自己五年、十年、十五年的目標，某種程度上是要告訴自己，人生原來可以是自己喜歡和想要的樣子。當然，在過程中往往會碰到很多的困難，但如何在挫折中抓緊接下來的人生發展，也是一個可實踐或成就的方向。在面對歲月和人生不斷往前走的過程中，每一日都可以提醒與反思自己是否走在喜歡的道路上。正因如此，當我們與人溝通、訪談的生命過程中，才能以謙虛的態度去聆聽各式的回應。

最後，是給原住民後輩學生的鼓勵：不論是混血或帶有原民血液的後輩，其實都有著某種使命。當各種不同的眼光在注視我們的時候，我們需要靜下心來反思初衷。長大後，學長很喜歡用這句話來說明自己的狀態：「必須認清自己的血統是一種上天的祝福。這個祝福是需要認清自身有這個角色與文化，有這一群南島民族陪伴在身邊時，會認真思考我們做為原住民族在台灣人口這麼少的前提下，如何發生最大的影響力。」學長認為，原住民首先不能小看自己，要了解自己祖先從哪裡來、如何發展出現今的文化，以及如何才能如實呈現原住民今天在台灣生活的模樣；當我們足夠了解自身時，自信也就隨之而來。從我們這代開始展現出自信吧！當我們預備好自己的時候，當國家需要原住民的時候，我們才有那個能力成為實踐者和榜樣。



王賢：保持鬥志，持續學習——在學界中持續移動的獵人校長

訪談報導者／陳裕濠 人類所碩二

往橫山鄉田寮村騎去

這是我第一次騎車進行校友訪談，從清大出發。

新竹有個非常特別的現象，那即是「城鎮」與「田野」之間往往只是一路之隔，城與田之間的界線又恰恰在土地上劃出，只有在電子地圖上才能看到的「縣界」。

跨過縣界後，機車騎乘的節奏變得輕鬆許多，芎林堤防邊的水田在寒冷的季節顯得灰白且冷清，卻又開闊地讓人心曠神怡。進入竹東鎮，掠過芎林鄉，芎林堤防在橫山鄉油羅溪與



上坪溪的匯流處結束，而轉往上坪溪右岸後的第二個聚落，便是我此行的目的地——「田寮」。

王賢校長

我與訪談對象——王賢校長，約定在田寮國小的校長室進行訪談。田寮國小坐落於村中的小坡上，主要建築為操場北側的教學樓棟，南側為遊樂設施與操場。操場上方，教學樓棟的二樓即是校長室的所在地。

提早到達校長室外的我，不斷聽到校長室內的電話響起，老師或主任們頻繁出入我身旁的紗網門。終於，校長注意到我並將我領入辦公室的沙發椅區，又接著回到辦公桌上一邊批閱著最後兩篇公文，一邊向我說道：「不好意思哈，我還有兩個公文要用，你可以一邊問。」訪談就此開始。



王校長為花蓮縣卓溪鄉古風村的布農人，大學就讀於臺灣省立花蓮師範專科學校（今國立東華大學美崙校區），於民國 75 年畢業後被分配到新竹任職，又因需要補齊教育學分的緣故，到臺灣省立新竹師範學院（今清華大學南大校區）修讀兩年的語言教育學程，之後便開始任職校長。

任職校長至今二十餘載，王校長一直都在新竹縣服務，他先是初任尖石鄉新光國小的校長，接著擔任五峰鄉的花園國小校長，後又輾轉來到近山橫山鄉北邊的沙坑國小，最後則是現今的任職位置——田寮國小校長。

清華大學人類所及臺文所支援的台灣研究教師在職專班（以下簡稱臺研教專班）

儘管任職校長，王校長仍繼續修習學業。在就讀臺研教前，他曾就讀竹教大的教育行政研究所，但因家庭原因，以及對課綱變動實質效益的失望，乃至量化研究的性質等因素，王校長並未完成竹教大教育行政研究所的修業。

日後，王賢校長來到清華大學人社院就讀臺研教專班。此時，花蓮縣文化局在拉庫拉庫溪流域——王校長部落的祖居地——主導的「拉庫拉庫溪流域布農族舊社溯源與重塑計畫」，正如火如荼地進行著，並且由國立台東大學做為執行方。

王校長在這樣的機緣下結識了蔣斌老師，於計劃期間以在地人的身分，做部落與學術單位之間語言接洽的工作，也在蔣老師的指導下完成論文〈拉庫拉庫溪流域布農族卓清村聚落



氏族移動近代文化變遷之研究——以信仰、婚姻、家屋為例〉。

他的論文有三個大方向：一，試圖釐清卓清村祭儀文化的變遷歷程，以為傳統文化復振工作提供方向。二，以「婚姻禁忌」來討論部落中「傳統」與「當代」思考上的碰撞。三，以家屋空間形態、材料運用，以及構造型態的轉變，討論集團移住前後，聚落的變化。

王校長於臺研教專班修習的這段期間，不只讓他完成了「部落史」的書寫，同時也是讓他接觸到「田野方法論」的契機。

「到清大研究，才感受到人性的關懷呀！」

相比於過去接觸到的研究方法，人類學研究親自下到田野的參與觀察，讓王校長能夠親身接觸到報導人，並經歷他們的記憶與情感，而非單單只是著墨在紙面上的文字數據。

是校長也是獵人

談到王校長的日常，話題逐漸轉移到了「狩獵」上，我與王校長同時莞爾一笑，聊到了彼此的山林經驗。對王校長來說：

「狩獵是運動，也是精神活動。可以在狩獵的過程感受大自然原始的衝擊。也是在追尋老人家打獵的生活。」

王校長平時去狩獵，都是一至二人同行的隊伍，為了配合工作，狩獵區域也都落在近山地帶，並以槍獵為主。至暑假，才會回到丹大、東部的傳統領域、信義鄉等地，與有血緣關係的親戚一起進行狩獵，但也會跟因緣熟識的泰雅族群朋友至和平區狩獵。

新興獵場

這裡值得注意的是「近山的狩獵」，這裡的近山是指新竹苗栗的淺山一帶，多是「客家鄉親」的生活領域，而非任何原住民族群的傳統領域。儘管與平地十分接近，這片山域中的廢棄果園、剛除完草後又長出嫩芽的土地，或是有著當地族群喜愛種植的橄欖、茄冬等林地，也吸引著大量野生動物前來覓食。

漸漸地，這片未被明確佔有的地域便成了當代狩獵族群的「新興獵場」。同時，跨區狩獵亦有前提，那便是需在當地獵場的使用者或關係者的帶領下才能前行。



然而有著新興獵場的地域並不限於淺山地帶，也並非什麼新鮮事。根據王校長所說，過去殖民者施行集團移住時將多個氏族遷至同處混居，造成狩獵領域重疊或混亂的現象，如：海端鄉與卑南族群獵域的重疊。

「過去的獵場使用權就像過去的水權一樣，以山頭的樹木、石頭為邊界。只有同一家族與姻親等『可以共食的群體』才能共享。」

在這樣的前提下，林務局開設的林道，因其非屬特定領域又提供交通便利性的性質，也成了族人的新興獵場。然而在這些新興獵場進行狩獵亦要保有不擾鄰、尊重當地人的「默契」，才能維持這樣的狩獵活動。

儀式與分享

儘管狩獵的場域來到了近山或林道等新興獵場，然而王校長在進行狩獵時也仍保有進行儀式的習慣。儘管與老人家所做的儀式相比，王校長的儀式有所缺失與簡化，然而儀式的持續進行「也是在追尋老人家打獵的生活」這一行為中，延續狩獵本質的關鍵。

王校長說狩獵取得的獵物只在獵人之間分享，狩獵不只是運動刺激，或炫耀、消費式的打獵，而是著重在其背後的文化意義。尤其是在婚喪喜慶時，

「獵物的特殊性是勝過一切的，它是一種『認同』的展現！」

狩獵取得的獵物作為一種文化認同的表徵，展現著原住民族不屈的狩獵精神，並深埋於整個族群的山林文化之間，也是王校長覺得身為原住民族至關重要的一環吧！

維持鬥志

談完狩獵，訪談也逐漸來到了尾聲。我問到王校長未來的計劃，以及對欲進行原住民族群研究的學生有什麼建議。

修習完臺研教專班的王校長並未在他的學習之路上止步，在朋友的推薦下，他現正就讀元智大學文化產業與文化政策博士學位學程，並將研究主題放在，對政府單位扶植地方產業與當地文化的互動性的討論。

儘管該科系多以行銷策略的角度進行方法論的教授，然而學長仍銘記「清華經驗」，並思考著如何帶入質性研究的方法與視角書寫論文。



給學弟妹的建議

對於欲從事原住民族群相關研究的學弟妹，王校長非常積極地鼓勵著，他認為儘管可能遭遇當地的菁英學者對其理論的捍衛，但多元族群的參與能使得「問題」更加「趨近真理」。

在原住民倫理議題的研究上，王校長認為原民族群從在歷史上的過往被忽略，到今日的被焦點注視，許多的規範都是本於基本尊重，是基於對「人」的尊重，而非特定族群所有。

回鄉

工作屆滿四十年後，王校長便會退休，並有著回鄉的打算。然而他也明確地知曉他在平地的生活規律，以及退休後生活重心的改變，都將是他回鄉後要面臨的挑戰。

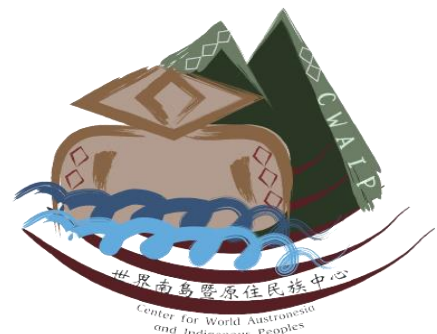
「還是會持續維持鬥志！」

維持學習的鬥志，維持好好生活的鬥志。這是校長在訪談結束前提醒自己，也提醒著身為訪談者的我，以及正在閱讀這篇文章的每一位讀者的。

後記

訪談結束後，王賢校長邀請我到竹東火車站旁的「Wah！幾散竹東」原民產業展銷中心吃炸醬麵。產銷中心內有許多來自五峰、尖石的泰雅族人。隨著天空逐漸暗去，小販燈火漸明，王校長的朋友也一一到來，其中便包含嘉興國小暨義興分校的文化教師頂定巴彥。

雖然在酒酣耳熱之際，聊天的內容時而東竄，時而西跑，總是夾雜玩笑。然而頂定老師仍散發出一位細膩狩獵者的氣息以及長者的智慧。稍作淺談，老師便因事先行離席，然而他留下了泰雅觀念中，人與非人之間生命互動權力關係的伏筆，待日後有緣再學習與聆聽。



設計者：劉韋廷

七、攝影專欄



重返高見

投稿人：顧坤惠

日期：2023 年 7 月 8 日

地點：舊高見部落

背景故事：中心協辦的原住民考古工作坊包含實作課程於高見舊部落進行，行前女性祭儀者 **pulingaw** 胡女士，於部落意象預定地上進行告知祖靈儀式，以祈求人員出入平安（圖一）。祖靈屋管理者羅先生則於祖靈屋舊址前，以檳榔、小米酒、鮮果、肉品等進行告知祈福儀式（圖二）。舊高見部落因居住時間僅約二十年（1938-1959），建築形式與其源出的舊古樓略有不同。石板材質、材切與堆疊方式和北排均有所差異（圖三、圖四）。



圖一



圖二



圖三



圖四



參訪天主教白冷會教堂

投稿人：高瑜

日期：2023年9月6日

地點：南興天主堂

背景故事：

參訪教堂的最後一站時，到達了南興天主堂。我停駐下來，好奇地先拍了錫質平神父的紀念碑（圖一），然後才上樓。教堂裡只有一位教友大姐在（圖二）。她說她剛打掃完教堂內外，給聖母戴了花在頭上（圖三）。

這個教堂，曾經是錫神父停留的地方，也和本地的排灣族產生深厚的情誼。教堂內外整理地乾乾淨淨，有一種小巧宜人的味道（圖四）。我們和大姐聊了起來。她一點都不憂慮自己的困境，反倒是擔心教友的流失：「大家都走了。回來了也不見得會來。」這個情況，是不少教會同時面對的問題。海岸線的風景很美，可是教堂幾乎將成為文化遺產，記錄著曾經的歷史，人卻消失了。

教堂安安靜靜的。大姐說，我幫妳也戴上花拍張照吧。借一下聖母頭上的花環用。我看了看聖母，說那幫我和聖母一起拍張照吧。她很美，跟妳一樣。



圖一



圖二



圖三



圖四



八、課程預告

*=支援 (跨領域)世界南島暨原住民族學分學程

科號	科目	時間	教室	教師	備註
11210ANTH679300	*大洋洲民族誌 Ethnographies of Oceania	F2 F3 F4	HSS 人社 C304	林浩立 LIN, HAO-LI	Offered in English
11210ANTH679500	*文化人類學 Advance Cultural Anthropology	W2 W3 W4	HSS 人社 C303	陳中民 CHEN, CHUNG-MIN	此為南島英語學 程組之必修課 Offered in English
11210HIS 610900	*臺灣史研究專題 Seminar on Taiwan History	F5 F6 F7	HSS 人社 B413	邱馨慧 CHIU, HSIN-HUI	HSS 歷史學程 歷史(第二專長)/歷史 (第一專長)
11210HSS 251800	*台灣原住民族研究 Interdisciplinary research on Formosan indigenous peoples	R5 R6	HSS 人社 C205	顧坤惠 KU, KUN-HUI	HSS 人類學程、 HSS 文化研究學程 人類學(第二專長)/ 人類學(第一專長)
11210KEE 302000	*幼兒多元文化教育 Multicultural Education in Early Childhood	T7 T8	Nanda 南大 N201	辛靜婷 HSIN, CHING-TING	幼教學程(教育方法)、 雙語教學師資職前培育課程 Offered in English
11210KTLT721200	*臺灣南島語句法研究 Formosan Syntax	R5 R6 R7	Nanda 南大 9430	陳亭君 CHEN, TINGCHUN	本土語文 (第二專長)
11210TE 250800	*原住民族文化 Indigenous Culture	W3 W4	CISD 竹屋教室	傅麗玉 FU, LI-YU	
11210TL 580400	*紀錄片與台灣文學專題 Documentary and Taiwan Literature	R2 R3 R4	HSS 人社 A309	陳芷凡 CHEN, CHIH-FAN	



科號	科目	時間	教室	教師	備註
11210KLT136100	*鄒族語翻譯 Tsou Language Translation	W5 W6 W7	Nanda 南大 9429	摩奧·悟吉 納 MO'O E'UCNA	
11210KLT135100	*阿美族族語一 Basic Amis Language I	R7 R8	Nanda 南大 9430	李少揚 LI, SHAO- YANG	
11210LING704200	西拉雅參考語法 A reference grammar of the Siraya language	W2 W3 W4	HSS 人社 B305	林宗宏 LIN, TZONG- HONG	詳情請見校務資 訊系統
11210LING704400	語言接觸: 東亞與東南亞 Language Contact: East and Southeast Asia	T7 T8 T9	HSS 人社 C519	廖秀娟 LIAO, HSIU- CHUAN	Offered in English
11210KLT140100	族語教學觀摩及教學實習 Formosan Languages Teaching Observation and Internship	T5 T6	Nanda 南大 9105	風貴芳 FENG, KUEI-FANG 黃秀英 HUANG- HSIU-YING	

設計者：李紫瑄

